GB A/NZ

USER INFORMATION
Fire protection EN 1166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010
This protector complies with the European Regulation for Personal Protective Equipment (PPE) 2016/425.
It has been designed, manufactured and tested in accordance with the requirements of the European Technical Performance Standard EN 166:2001 for protection against impact hazards, goggles and face shields, against the risks outlined in this notice. It carries the European Union declaration mark **CE**.
If it carries the Australian/New Zealand mark **S**, it also satisfies the requirements of Australian/New Zealand Standard AS/NZS 1337.1:2010. For selection, use and maintenance in Australia/New Zealand, refer to AS/NZS 1336 : selection, use and maintenance guidelines.

Selection and Fields of Use
Each lot and face protector is marked in accordance with the table below to identify its fields of use and performance as specified in EN 166:2001 and AS/NZS 1337.1 :2010. The manufacturer marking **2** or "8" or "9" or "K" or product-combinations including oculars, identify the product as being a branded model of Honeywell Safety Products

Explanation of Markings

Mechanical Strength	CE marking	AS/NZS marking
Fulfils a long test	Increased Robustness	S
45 m/s	Low energy impact	F
120 m/s	Medium energy impact	B or B
190 m/s	High energy impact	A
Extra high impact		A

Warning! If the sun's glare and the resulting heating do not carry a protective coating to reduce the wavelength strength the whole eye protector is classified at the lowest level. CE only!
Warning! If the impact grade is followed by the letter "T", the eye protector provides protection against High Speed Particles at Extremes of Temperature (-5C/ +55C). If the impact grade is NOT followed by the letter "T", then the Eye protector shall be only used at room temperature for protection against impact. (CE only)
Optical Characteristics – CE only

Optical class	1
Optical class 2	2 **Warning:** Not suitable for long periods of use
Optical Requirements (Oculars - CE only)	
Coated resistant to Abrasion by the specific test	K
Ocular resistant to fogging	N
Coated with enhanced reflectance	R
Original Ocular	O
Replacement Ocular	3

For laminated glass oculars the fitting direction is marked on the bottom **H**
Fitting Information of Prizm (Ocular - CE only)

	Filter identification	Shade
Welding filter		1.2 to 16
Tinted/Solar filters	4	1.2 to 5
Infrared filter	5	1.2 to 10
Ultraviolet (effective) and Infrared (specifications)	6	1.2 to 10
Sunglass filter (with infrared specification)	7	1.1 to 4.1

When filter identification is followed by the letter "C" = UL color recognition is not required
For additional information, please refer to EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, and EN 172:1994/A1:2000.

Warning! For welding operations, use only oculars marked with welding shade **1.2 to16**
Warning! Ultraviolet and infrared filters are not suitable for use once a lot or visual specification has been replaced. Ultraviolet means that it may be used in conjunction with a suitable backing ocular Specification only provides limited levels of protection.
Fastfit Lid Fitting and Removal (CE only)
A: Warning: Fields of use represent environments where particular hazards may be present. Selection is based on a professional decision, and other protective types or models may be more appropriate according to the list below:

	CE	AS/NZS
Outdoor use	-	O
High temperature	-	HT
Liquids droplets **(goggle only)**	3	3
Liquid splashes **(face-shields only)**	8	8
Dusts (**goggle only**)	4	D or 4
Gas & Dust Particles (**goggle only**)	5	G or 5
Gas & Dust Particles (**face-shields only**)		5

A: Warning: Both visor and housing must carry the "8", and must carry cross scale number 12 – 2 Retraction against visor must comply with **3.6 (face-shields only)**
The highest class of light transmission, >75%
EN 167:2 Fitting instructions
Visor and Housing **(goggle or face shields)** **9** Must **9**
A: Warning: Eye protectors against High Speed Particles when over standard ophthalmic spectacles may impair vision. Check compatibility with spectacles before use.
A: Warning! Please be aware that some materials that contact the skin may cause allergic reactions in susceptible individuals.
Cleaning and Disinfection
Each eye protector should be cleaned using a mild detergent or a suitable lens cleaner.
Never use a solvent for the cleaning of the eye-protector.
Dry frames, lenses and oculars before disinfection (avoid all distortion).
Ageing and Obsolescence
Normal ageing and storage conditions can occur due to exposure in fields of use and under environmental conditions, i.e. chemicals, heat, UV-radiation, humidity etc.
Oculars or visors should be replaced after a maximum of 2 years service.
Frames, housings and headbands after 5 years service.
Please refer to packaging label for manufacturing code: WWYY = 2 digit week/2 digit year of production

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
Този протектор е в съответствие с европейския регламент (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства (ЛПС).
Той е проектиран, произведен и проведен в съответствие с изискванията на Европейския стандарт за техническите характеристики EN 166:2001 за защитни и предпазни очила и щитове срещу опасностите, описани в настоящото ръководство. Той носи знака за съответствие с изискванията на ЕС **CE**, съгласно Директива 89/686/ЕИО.
Избор и области на употреба
Всеки протектор за очи и лице е маркиран в съответствие с таблицата по-долу, за да се идентифицират областите на употреба и техните характеристики, както е посочено в EN 166:2001 и AS/NZS 1337.1 :2010. Маркировката **2** или „8" или „9" или „K" или продуктовите на продукта, включително окуляри, идентифицират продукта като марков модел на марката Honeywell Safety Products.
Обяснение на маркировките

Механична якост	CE маркировка	AS/NZS маркировка
Изпълнява дълъг тест	Повишена устойчивост	S
45 m/s	Удар с ниска интензивност	F
120 m/s	Удар със средна интензивност	B или B
190 m/s	Удар с висока интензивност	A
Extra high impact		A

Предупреждение: Ако окуляр/щитът не предпазва от ултравиолетовата и инфрачервената радиация, свързани с механичната якост, класифицирайте цялото предпазно средство на най-ниското ниво. CE!
Предупреждение: Ако след цялото за здравословното състояние, степента на пропускане на светлината е >75%, протекторът трябва да се използва само при стайна температура (-5C / +55C). Ако след цялото за здравословното състояние, степента на пропускане на светлината е <75%, протекторът трябва да се използва само при стайна температура за защита срещу удар. (само CE)
Оптични характеристики (окуляр – само CE)

Оптичен клас 1	1
Оптичен клас 2	2
Оптичен клас 2 Предупреждение: Не е подходящ за продължителна употреба	
Оптични изисквания (окуляр – само CE)	
Покрит, устойчив на драскотини по специфичен начин	K
Устойчив на замъгляване	N
Окуляр с подобрена отразителна способност	R
Оригинален окуляр	O
Резервен окуляр	3

При ламинирани окуляри стъклото посочва на монтаж е отбелязана на задната страна.
Информация за монтиране на филтрите (окуляр – само CE)

	Маркировка на продукта Идентификация на филтъра	Степен
Филтър за заваряване	1	1.2 до 16
Устранителни филтри	2	1.2 до 5
Инфрачервен филтър	5	1.2 до 10
Филтър за защита от ултравиолетово заслепяване (ефективно) и инфрачервено заслепяване (спецификации)	6	1.2 до 10
Филтър за защита от ултравиолетово заслепяване (спецификации)	6	1,1 до 4,1

Когато след идентификацията на филтъра следва буквата „C", не е необходимо разпознаване на цветовете.
За допълнителна информация, моля, вижте EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 и EN 172:1994/A1:2000.
Внимание! За заваряване използвайте само окуляри със степен на защита от **1.2 до16.**
Предупреждение! Ултравиолетовите и инфрачервените филтри не са подходящи за употреба, след като е сменена спецификацията или визуалната спецификация. Ултравиолетовите филтри са подходящи за използване само с подходящ окуляр.
Аксесоари и резервни части
Моля, направете справка в допълнителната информация за потребителя за този продукт, както предоставя подробно наличието на аксесоари и резервни части, включително и инструкции за монтаж.
Вие можете сами да сглобите да бъдат намерени в съответствие с инструкциите, предоставени с продукта.
Почистване и дезинфекция
Всеки протектор трябва да се почиства с мек почистващ препарат или подходящо средство за почистване на лещи.
Никога не използвайте разтворител за почистване на протектора.
Протекторът може да се дезинфекцира, като се използва мек дезинфекциращ препарат.
Износване и амортизация
Обикновените условия на употреба и компонентите може да възникне поради експозиция на областите на употреба и при определени условия на околната среда, т.е. химикали, топлина, UV-радиация, влажност и т.н.
Следователно:
Окулярите или визьорите трябва да бъдат подменени след максимум 2 години употреба.
Рамки, корпуси и ленти за глава след 5 години употреба.
Моля, вижте етикета на опаковката за кода на производителя: WWYY = 2 цифри – седмица/2цифрени = 2 цифри – година на производство.

CZ

INFORMACE PRO UŽIVATELE
Ochrana zraku EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010
Tento ochranný prostředek splňuje evropský předpis pro osobní ochranné prostředky (Personal Protective Equipment) 2016/425.
Byl navržen, vyroben a otestován v souladu s požadavky evropské technické normy EN 166:2001 pro ochranné brýle a obličejové štíty proti nebezpečí dopadu pevných částic, proti nebezpečí chemického ohrožení zraku nebo v rámci Evropské unie.
Nese označení CE.
Pokud nese značku **S**, splňuje také požadavky australské/novozélandské normy AS/NZS 1337.1:2010.
Pro výběr, použití a údržbu v Austrálii/Novém Zélandu viz norma AS/NZS 1336 : pokyny pro výběr, použití a údržbu.

Výběr a použití
Každý ochranný prostředek je označen podle tabulky níže, aby byly identifikovány jeho oblasti použití a výkon podle normy EN 166:2001 a AS/NZS 1337.1 :2010. Označení výrobcem **2** nebo "8" nebo "9" nebo "K" nebo kombinace s okuláry identifikují výrobek jako značkový model společnosti Honeywell Safety Products.
Význam značek

Mechanická pevnost	Značka CE	
Splňuje zkoušku	Vyšší odolnost	S
12 m/s	Nárazy malé síly	F
120 m/s	Nárazy střední síly	B
190 m/s	Nárazy velké síly	A
Extra high impact		A

Varování! Pokud ochranný filtr nebo a namáčecí kryty v okolí oka oxidační obrtlačných nanesení, je celkové ochranné prostředek klasifikován jako nejnižší úrovni. Pouze CE!
Varování! Pokud je stupeň nárazuvzdornosti následován písmenem „T", například „FT", ochranný prostředek poskytuje ochranu proti vysokorychlostním částicím při extrémních teplotách (-5 °C / +55 °C). Pokud po stupni nárazuvzdornosti NENÍSLEDUJE písmeno „T", ochranný prostředek by měl být používán pouze při pokojové teplotě. (pouze CE)
Optické vlastnosti (okulár – pouze CE)

Optická třída 1	1
Optická třída 2	2 Varování: Nevhodná pro dlouhodobé používání
Optické požadavky (okuláry – pouze CE)	
Okulár odolný proti poškození jemnými částicemi	K
Okulár odolný proti zamlžení	N
Okulár s vylepšenou odrazivostí	R
Originální okulár	O
Náhradní okulár	3

Laminované okuláry mají označen na straně nasazení označení na zadní straně.
Označení filtrů (okulár – pouze CE)

	Identifikace filtru	Stupeň
Filtr pro svařování	1	1.2 až 16
Tónované/slunečné filtry	2	1.2 až 5
Infračervený filtr	5	1.2 až 10
Ultrafialový (účinný) a infračervený (specifikace) filtr	6	1.2 až 10
Slunečního filtr (bez infračervené specifikace)	5	1.1 až 4.1

Pokud po identifikaci filtru následuje písmeno „C", například 2C, není omezena rozlišovací barva.
Podrobnější informace viz EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 a EN 172:1994/A1:2000. Při svařovacích operacích používejte pouze okuláry označené svařovacím stupněm **1.2 až 16**
Varování! Nahradí-li čočky s filtrem musí být stejného specifikace, jako ty původní.
Ultrafialové a infračervené filtry nejsou vhodné k kombinaci s jakýmkoli okulárem. Byly poskytují pouze omezenou úroveň ochrany.
Držení použití (rámeček a okuláry)
A Varování: Oblasti použití představují prostředí, ve kterých mohou existovat konkrétní rizika. Byrže poskytuje pouze omezenou ochranu a pro snížení rizika zranění jsou vyžadovány další typy ochranných prostředků podle následujícího seznamu:

	CE	AS/NZS
Venkovní použití	-	O
Vysoká teplota	-	HT
Kapky (**pouze ochranné brýle**)	3	3
Stříkance (**pouze obličejové štíty**)	8	8
Prach (**pouze ochranné brýle**)	4	D nebo 4
Částice plynu a prachu (**pouze ochranné brýle**)	5	G nebo 5
Elektrický oblouk (**pouze obličejový štít**)		5

A Varování: Štít i kryt musí být označeny číslem 8 a hledí musí být označeno číslem blízky 12 – 2
Sklopný třída přenosu, >75 %
Dle označení EN 167:2 Pokyny k montáži
Kryt a hledí **(ochranné brýle nebo obličejový štít)** **9** Musí být **9**
A Varování: Ochranné brýle proti UV záření, které jsou nošeny přes běžné brýle, mohou zhoršovat vidění. Před použitím zkontrolujte, zda jsou kompatibilní s brýlemi.
A Varování! Upozorňujeme, že některé materiály, které přicházejí do styku s pokožkou, mohou u citlivých jedinců vyvolávat alergické reakce.
Čištění a dezinfekce
Všechny ochranné pomůcky pro ochranu zraku či tváře často slabým detergentem nebo vhodným čističem na čočky.
Nikdy nepoužívejte rozpouštědlo pro čištění ochranných pomůcek.
Rámy, čočky a okuláry před dezinfekcí důkladně osušte (zamezte jakémukoli zkreslení).
Stárnutí a zastaralost
Používáním v prostředích a vystavením podmínkám prostředí, například chemikáliím, teplu, UV záření, vlhkosti atd. může dojít ke stárnutí produktů a součástí. Z tohoto důvodu:
Ochranné brýle nebo štíty je třeba maximálně po 2 letech používání vyměnit.
Rámečky, kryty a obličejové štíty po 3 letech používání.
Informace o kódu výrobku najdete na štítku na obalu: ТТММ = 2 číslice pro týden / 2 číslice pro rok výroby.

DE

BENUTZERINFORMATION
Augenschutz EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010
Dieser Augenschutz entspricht der persönlichen Schutzausrüstung (EU) 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen (PSA). Sie wurde gemäß den Anforderungen der europäischen Leistungsnorm EN 166:2001 für persönliche Augen- und Gesichtsschutzmittel gegen die in diesem Hinweis aufgeführten Risiken hin entwickelt, geprüft und getestet. Sie trägt die **CE**-Kennzeichnung gemäß der Richtlinie 89/686/EWG.
Auswahl und Einsatzbereiche
Jeder Augen- und Gesichtsschutz ist gemäß nachfolgender Tabelle gekennzeichnet, damit Einsatzbereiche und Leistungsstufen gemäß EN 166:2001 und AS/NZS 1337.1:2010 bestimmt werden können. Die Herstellerkennzeichnungen „2", „8" „9", und „KN" an Produktkombinationen identifizieren das Produkt als Honeywell Safety Products Markenmodell.
Kennzeichnungen

Mechanische Festigkeit	CE-Kennzeichnung	
Erfüllt Langzeittest	Erhöhte Festigkeit	S
45 m/s	Stoß niedriger Energie	F
120 m/s	Stoß mittlerer Energie	B
190 m/s	Stoß hoher Energie	A
Extra high impact		A

Warnung! Sind Schutzscheibe/Visier und Rahmen/Gehäuse nicht mit denselben mechanischen Festigkeit gekennzeichnet, gilt der Augenschutz insgesamt in die niedrigste Klasse (nur CE)
Warnung! Wenn auf die Schutzstufe ein „T" folgt, bietet der Schutz Schutz vor Partikeln hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (-5 °C / +55 °C). Steht nach der Schutzstufe kein „T", darf der Augenschutz nur bei Raumtemperatur als Aufprallschutz eingesetzt werden. (nur CE)
Optische Leistung (Sichtscheibe – nur CE)

Optische Klasse	1
Optische Klasse 2	2 **Warnung:** Nicht zum längeren Tragen geeignet
Optische Anforderungen (Sichtscheibe – nur CE)	
Optische beständig gegen Kratzbeanspruchung durch eine Testchem	K
Sichtscheibe beständig gegen Beschlagen	N
Sichtscheibe mit erhöhtem Reflexionsgrad	R
Original-Sichtscheibe	O
Ersatz-Sichtscheibe	3

Bei linienbasiger Sichtscheibe ist die Einsetzrichtung an der Rückseite markiert.
Filterkennzeichnung (Sichtscheibe – nur CE)

	Filterkennzeichnung	Tönung
Schweißfilter	1	1.2 bis 16
Tönfilter	2	1.2 bis 5
Infrarotfilter	5	1.2 bis 10
Sonnenfilter (ohne Infrarotspezifikationen)	6	1.2 bis 10
Sonnenfilter (mit Infrarotspezifikationen)	6	1,1 bis 4,1

Wenn auf die Filterkennzeichnung der Buchstabe „C" folgt, ist die Farberkennung nicht erforderlich.
Weitere Informationen können EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 und EN 172:1994/A1:2000 entnommen werden.
Für Schweißarbeiten dürfen nur Sichtscheiben mit einer Tönung von **1.2 bis 16** verwendet werden.
Warnung! Gelbfilter und Filterscheiben müssen dieselbe Spezifikation wie die Scheiben haben, die ersetzt werden.
Gelbfilter Mineralöle dürfen nur in Kombination mit einer geeigneten unterliegenden Sichtscheibe verwendet werden.
Sichtscheibenhalter bieten nur begrenzten Spritzschutz.
Einsatzbereiche (Rahmen und Sichtscheiben)
A: Warnung: Einsatzbereiche sind Umgebungen, in denen besondere Gefahren bestehen können. Die Auswahl ist eine fachliche Entscheidung, und andere, unten aufgeführte Schutzarten oder -modelle sind möglicherweise besser geeignet:

	CE	AS/NZS
Einsatz im Freien	-	O
Hohe Temperaturen	-	HT
Flüssigkeitstropfen (**nur Schutzbrillen**)	3	Code 3
Flüssigkeitsspritzer (**nur Gesichtsschutzschilde**)	8	8
Grobe Staubbelastung (**nur Schutzbrillen**)	4	D oder 4
Gas- und feine Staubbelastung (**nur Schutzbrillen**)	5	G oder 5
Elektrischer Lichtbogen (**nur Gesichtsschutzschilde**)		5

A: Warnung: Visier und Gehäuse müssen beide mit „8" gekennzeichnet sein, und das Visier muss mit der Skalennummer 12 – 2 gekennzeichnet sein.
Schutz vor Lichtbogen bis **4.6 (nur Gesichtsschutzschilde)** **9** Muss **9** sein
Weg zur Lichtbogenschutzstufe 4.6
EN 379:2003 Anforderung der Kennzeichnung B + D
Gesichtsschutzschild und Halte-Feststoffe **(Gesichtsschutzschilde only)** **M oder 9** **M oder 9**
A: Warnung: Gelbfilter und Gelbe müssen zusätzlich zu den Aufprallklassen „B", „F" oder „A" mit „S" gekennzeichnet sein.
Reinigung und Desinfektion
Jeder Augenschutz muss mit einem milden Reinigungsmittel oder einem geeigneten Scheibenreiniger gereinigt werden.
Der Augenschutz darf keinesfalls mit Lösungsmitteln gereinigt werden.
Rahmen, Gläser und Sichtscheiben vor der Desinfektion gründlich trocknen (Verzerrungen vermeiden).
Alterung und Obsolescenz
Alterungsprozesse und Verformungen können durch die Exposition in den Einsatzbereichen und die Umweltbedingungen altern, darunter Chemikalien, Hitze und UV-Strahlung, Feuchtigkeit usw.
Sichtscheiben oder Visiere müssen spätestens nach 2 Jahren Gebrauch ausgetauscht werden.
Rahmen, Gehäuse und Kopfhalter müssen nach 5 Jahren Gebrauch ausgetauscht werden.
Bitte siehe das Herstellungsdatum auf der Verpackungsbeschriftung: WWJJ = 2 Ziffern für Woche/ 2 Ziffern für Jahr der Herstellung.

DK

BRUGERINFORMATION
Øjenbeskyttelse EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010
Dette øjenværn opfylder kravene i den europæiske forordning om personlige værnemidler (PPE) 2016/425.
Det er designet, fremstillet og testet i overensstemmelse med kravene i European Technical Performance Standard EN 166:2001 for sikkerhedsbriller, ansigtsskærme og visirer til beskyttelse mod forhold til de risici, som er beskrevet i denne meddelelse. Det er mærket med CE-mærket **CE**.
Valg af produkt og anvendelsesområder
Øjen- og ansigtsværn er mærket i overensstemmelse med nedenstående tabel, så det er muligt at identificere anvendelsesområder og ydeevne som specificeret i EN 166:2001 og AS/NZS 1337.1:2010. Producentmærkningen **2** eller "8" eller "9" eller "K" på produktkombinationer, herunder glas, identificerer produktet som en Honeywell Safety Products-model.
Forklaring af mærkninger

Mekanisk styrke	CE-mærkning	
Lever en længerevarende test	Øget holdbarhed	S
12 m/s	Lavenergipåvirkning	F
120 m/s	Mellemstor energipåvirkning	B
190 m/s	Høj energipåvirkning	A
Extra high impact		A

Advarsel! Hvis glasset/visiret og skallen/rammen ikke er mærket med samme mekaniske styrke, klassificeres hele øjenværnet som det laveste niveau. Kun CE!
Advarsel! Hvis påvirkningsniveauet efterfølges af bogstavet "T", giver øjenværnet beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved meget høje temperaturer (-5 C / +55 C). Hvis påvirkningsniveauet IKKE efterfølges af bogstavet "T", må øjenværnet kun bruges ved stuetemperatur til beskyttelse mod påvirkninger. (kun CE)
Optiske egenskaber – kun CE

Optisk klasse 1	1
Optisk klasse 2	2 **Advarsel:** Ikke egnet til længere tids brug
Optiske krav (glas – kun CE)	
Coated med ridsefast belægning	K
Coated med antidug belægning	N
Coated med forøget reflex	R
Originalt glas	O
Reservelinse	3

Ved laminerede glas er monteringsretningen markeret på bagsiden.
Monteringsoplysninger for filtre (glas – kun CE)

	Filteridentifikation	Tonning
Svejsefilter	1	1,2 til 16
Tint- og solfilter	2	1,2 til 5
Infrarødt filter	5	1,2 til 10
Ultraviolet (effektivt) og infrarødt (specifikationer) filter	6	1,2 til 10
Solbriller (med infrarød specifikation)	5	1,1 til 4,1

Hvis filteridentifikationen efterfølges af bogstavet "C", kræves der ikke farvegenkendelse.
Yderligere oplysninger findes i EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 og EN 172:1994/A1:2000.
Til svejsning må der kun anvendes glas, som er mærket med svejsetonning **1.2 til 16.**
Advarsel! Ultraviolette og infrarøde filtre er ikke egnede til brug, når et parti eller en visuel specifikation er blevet udskiftet. Ultraviolette betyder, at det kan bruges i forbindelse med et egnet glas. Specifikationen giver kun et begrænset niveau af beskyttelse.
Rengøring og desinfektion
Hvert øjenværn skal rengøres med et mildt rengøringsmiddel eller en passende linserens.
Brug aldrig opløsningsmidler til rengøring af øjenværn.
Øjenværnet kan desinficeres med en mild desinfektionsopløsning.
Aldring og forældelse
Aldring af produkter og komponenter kan forekomme som følge af eksponering under brug og under miljøforhold, dvs. kemikalier, varme, UV-stråling, fugtighed osv.
Skal jævnlig udskiftes efter maksimalt 2 års brug.
Rammer, huse og hovedbånd efter 5 års brug.
Se fremstillingsdato på emballagens mærkning: WWJJ = 2 cifret uge for fremstillingsår/ 2 cifret kode for fremstillingsår.

EE

KASUTUSJUHEND
Silmade kaitse EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010
See kaitsevahend on vastavuses Euroopa isikukaitsevahendite määrusega (PPE) 2016/425.
See on disainitud, toodetud ja katsetatud Euroopa tehnilise näitajate standardi EN 166:2001 nõuetele, mis käsitlevad kaitsmist löögiohu, prillide ja näokaitsmete eest, mis on loetletud selles teates. Sellel on European Union CE-märgis.
Kui sellel on Austraalia/Uus-Meremaa **S**-märgis, siis see vastab ka Austraalia/Uus-Meremaa standardi AS/NZS 1337.1 :2010 nõuetele. Valiku, kasutamise ja hooldamise kohta Austraalias/Uus-Meremaal vaadake standardit, AS/NZS 1336 : juhised valiku, kasutamise ja hooldamise kohta.

Valik ja kasutusalad
Iga silmakaitsevahend kaitse ja näokaitse on tähistatud vastavalt allolevale tabelile, et määrata kindlaks selle kasutusalad ja jõudlus, nagu on määratletud standardites EN 166:2001 ja AS/NZS 1337.1 :2010. Tootja tähis **2** või "8" või "9" või "K" või tootekombinatsioonid, sealhulgas klaasid, identifitseerivad toote mudelina Honeywell Safety Products kaubamärgi nimetuse.
Tähiste selgitus

Mehaaniline tugevus	CE-märgistus	
Läbib pikaajalise katse	Suurendatud vastupidavus	S
45 m/s	Väikese energiaga kokkupõrge	F
120 m/s	Keskmise energiaga kokkupõrge	B
190 m/s	Suure energiaga kokkupõrge	A
Extra high impact		A

Hoiatus! Kui okulaar/visiir ja osani/kest ei kanna identset mõõki, mis on seotud kõrgeima mõõgaga, siis kogu kaitsevahend klassifitseeritakse madalaimale tasemele. Ainult CE!
Hoiatus! Kui kokkupõrke aktsepteerimise tähis on tähistatud tähega "T", siis kaitsevahend kaitseb suure kiirusega osakeste eest äärmuslikel temperatuuridel (-5 °C / +55 °C). Kui kokkupõrke aktsepteerimise tähis ei ole tähistatud tähega "T", siis kaitsevahendit tohib kasutada ainult toatemperatuuril kaitsmaks kokkupõrke eest. (ainult CE)
Optilised omadused (okulaar – ainult CE)

Optiline klass 1	1
Optiline klass 2	2 **Hoiatus:** Ei sobi kasutamiseks pika perioodi vältel
Valikulised nõuded (okulaar – ainult CE)	
Kaetud kriimustuskindla spetsiifilise testiga	K
Kaetud udukindel	N
Kaetud suurendatud peegeldusvõimega okulaar	R
Originaalne okulaar	O
Asendusokulaar	3

Lamineeritud klaasiga okulaari jaoks on paigaldamise suund märgitud tagaküljele.
Lamineeritud klaasi okulaarile, mis on paigaldatud filtriga, on filtri identifikatsioon märgitud tagaküljele.
Filtrite tähistus (okulaar – ainult CE)

	Toote märgistus Filtri tunnitlus	Vari
Keevitusfiltrid	1	1,2 kuni 16
Tooni-/päikesefiltrid	2	1,2 kuni 5
Infrapunafiltrid	5	1,2 kuni 10
Ultraviolett- (tõhus) ja infrapunafiltrid (spetsifikatsioonid)	6	1,2 kuni 10
Päikesefiltrid (infrapunafiltrid)	5	1,1 kuni 4,1

Kui filtri identifikatsioonile järgneb täht „C", ei ole värvituvastamine vajalik.
Lisateave saadaval standardites EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 ja EN 172:1994/A1:2000.
Kõik keevitamisega seotud tööd peavad olema teostatud ainult koos sobivate tugiokulaaride kasutamisega.
Hoiatus! Ultraviolett- ja infrapunafiltrid ei sobi kasutamiseks pärast määrde või visuaalse spetsifikatsiooni asendamist. Ultraviolett tähendab, et seda võib kasutada koos sobiva tugiokulaariga. Spetsifikatsioon annab ainult piiratud tasemega kaitse.
Sujuvmähise, kasutamine ja hooldus
A: Hoiatus! Kasutusalad viitavad keskkondadele, milles on olemas teatavad ohte. Valik sõltub isiklikust otsustusvõimest ja muudest kaitsevahendi tüüpidest või mudelitest, mis võivad olla sobivamad vastavalt allolevale loetelule:

	CE	AS/NZS
Kasutamine väljas	-	O
Temperatuuri kõrge	-	HT
Vedelikutilkade löögi (**ainult kaitseprillid**)	3	3
Vedelikupritsmete löögi (**ainult näokaitsmed**)	8	8
Tolmu (**ainult kaitseprillid**)	4	D või 4
Gaasi- ja tolmuosakeste (**ainult prillid**)	5	G või 5
Elektrivälahenduse kaitsmiseks (**ainult näokaitsmed**)		5

A: Hoiatus: Nii visiiril ka ka korpusil peab olema number 8, ja visiiril peab olema number 12 – 2 ja see peab vastama ka järgmistele nõuetele: Suunamine vastu silmi **3.6 (ainult näokaitsmed)**
Kõrgeim valgusläbilaskvus, > 75%
EN 167:2 Paigaldusjuhised
Kaitsmed ja visiir **(ainult kaitseprillid või näokaitsmed)** **9** Peab olema **9**
A: Hoiatus! Kaitseprillid UV-kiirguse eest võivad nägemist halvendada, kui neid kasutatakse tavaliste prillide peal. Enne kasutamist kontrollige, kas need sobivad prillidega.
A: Hoiatus! Palun pidage meeles, et mõned materjalid, mis puutuvad kokku nahaga, võivad tundlikel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone.
Puhastamine ja desinfitseerimine
Iga kaitseprillid tuleb puhastada nõrga puhastusvahendi või sobiva läätsepuhastusvahendiga.
Kaitsevahendite puhastamiseks ärge kasutage mingeid lahusteid.
Enne desinfitseerimist raamid, läätsed ja okulaarid põhjalikult kuivatada (vältige moonutuste tekkimist).
Vananemine ja aegumine
Vananemine võib esineda kokkupuute tõttu kasutusvaldkondades ja keskkonnatingimustes, nagu näiteks kemikaalid, kuumus, UV-kiirgus, niiskus jne.
Okulaarid või visiirid tuleb välja vahetada pärast maksimaalselt 2-aastast kasutamist.
Raamid, korpused ja peapaelad pärast 5-aastast kasutamist.
Vaadake pakendi sildilt tootekoodi: WWYY = 2 numbrit – nädal / 2 numbrit – tootmisaasta.

ES

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
Protección ocular EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010
Este protector cumple con la Regulación Europea para Equipos de Protección Personal (EPP) 2016/425.
Ha sido diseñado, fabricado y probado de acuerdo con los requisitos de la Norma Europea de Especificaciones Técnicas EN 166:2001 para gafas de protección y pantallas faciales, contra los riesgos descritos en esta **Aviso**. Ostenta la marca de cumplimiento **CE** de la Unión Europea.
Selección y Campos de Uso
Cada una de los diferentes modelos de protección ocular y facial lleva un etiquetado acorde a las especificaciones de la norma EN 166:2001 y AS/NZS 1337.1:2010. Las marcas del fabricante "2" o "8" o "9" o "K" o "N" en combinaciones de productos, incluidos los oculares, identifican al producto como un modelo de marca de Honeywell Safety Products.
Explicación de las Marcas

Resistencia mecánica	Marcado CE	
Pasa la prueba de fresta	Mayor resistencia	S
45 m/s	Impacto de baja energía	F
120 m/s	Impacto de energía media	B
190 m/s	Impacto de energía alta	A
Extra high impact		A

Aviso! Si el grado de impacto es seguido por la letra "T", el ocular, la pantalla facial o la gafa de protección ofrecen protección contra partículas de alta velocidad a temperaturas extremas (-5C / +55C).
Si el grado de impacto NO está seguido de la letra "T", entonces el protector ocular solo debe usarse a temperatura ambiente para protección contra el impacto. (Solo CE)
Rendimiento óptico (Ocular – CE solamente)

Clase óptica 1	1
Clase óptica 2	2
Clase óptica 2 Advertencia: No es adecuado para periodos de uso prolongados	
Requerimientos ópticos (Oculares – CE solamente)	
Ocular resistente al daño por partículas finas	K
Ocular resistente al empañamiento	N
Ocular con reflectancia mejorada	R
Ocular original	O
Ocular de repuesto	3

Para los oculares de vidrio laminado, la dirección de montaje marcada en el reverso

Información de Montaje de Filtros (Ocular – CE solamente)

	Marcado de producto Identificación del filtro	Tono
Filtro de soldar	1	1,2 a 16
Filtros tintados/solares	2	1,2 a 5
Filtro infrarrojo	5	1,2 a 10
Filtro de rayos UV (especificaciones) y filtro infrarrojo	6	1,2 a 10
Filtro de rayos UV de protección y filtro infrarrojo	5	1,1 a 4,1

Cuando la identificación del filtro va seguida por la letra "C", es decir, 2C, el reconocimiento de color no es necesario.
Para obtener información adicional, consulte EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 y EN 172:1994/A1:2000.
Para operaciones de soldadura, use solo oculares marcados con sombra de soldadura **1.2 a 16**
Aviso! Los filtros ultravioleta e infrarrojo no son adecuados para su uso una vez que se haya sustituido una especificación que lo use o reemplazado.
Ultravioleta significa que puede utilizarse en conjunto con un ocular de respaldo adecuado. La especificación solo ofrece niveles limitados de protección.
Montaje y Extracción de Tapas (CE solamente)
A: Advertencia: Los campos de uso representan entornos donde pueden existir riesgos particulares. Los entregas proporcionan solo una protección limitada, y se repiten otros tipos de protector para reducir el riesgo de lesiones según la lista a continuación:

	CE	AS/NZS
Uso al aire libre	-	O
Alta temperatura	-	HT
Gotas de líquidos (**solo gafas protectoras**)	3	3
Salpicaduras de líquidos (**solo pantallas faciales**)	8	8
Partículas de polvo y gas (**solo gafas protectoras**)	4	D o 4
Partículas de polvo y gas (**solo gafas protectoras faciales**)	5	G o 5

A: Advertencia: Tanto la visera como la carcasa deben llevar el "8" y la visera debe llevar la escala numérica 12 – 2
Protección contra arcos eléctricos de hasta **4.6** **9** Debe ser **9**
Cómo alcanzar el nivel 4.6
La clase más alta de transmisión de luz, > 75%
Cumplimiento de la norma EN 379:2003 + A1:2009 B + D
Escudo facial y fijaciones **(solo pantallas faciales)** **M o 9** **M o 9**
A: Advertencia: Las gafas deben llevar la marca "B" y "S" además de los grados de impacto "F", "B" o "A".
Limpieza y desinfección
Limpie cada protector ocular con un detergente suave o con un limpiador de lentes adecuado.
Nunca use solventes para la limpieza del protector ocular.
El protector ocular puede desinfectarse con un solución desinfectante suave.
**Envejecimiento y

NZS 1337.1 :2010. Le marcature dei produttori "D" o "B-D" o "N" o "HON" sui componenti dei prodotti, tra cui gli oculari, identificano il prodotto come un modello realizzato da Honeywell Safety Products

Spiegazione delle marcature

Forza meccanica	Marcatura CE	
5,1m/s (caduta di una palla)	Maggiore robustezza	S
12 m/s		
45 m/s	Impatto a bassa intensità	F
120 m/s	Impatto a media intensità	B
190 m/s	Impatto ad alta intensità	A

Attenzione: se la lente/visore e la montatura/calotta non riportano identici contrassegni relativi alla resistenza meccanica, l'intera protezione oculare è classificata con il livello di resistenza più basso (solo CE).

Attenzione: se l'iniziale del tipo di impatto è seguita dalla lettera "T", ad esempio, "FT", la protezione oculare protegge contro le particelle ad alta velocità e a temperature estreme (-5C / + 55C).

Se l'identificazione del grado di resistenza all'impatto non è seguito dalla lettera "T", il dispositivo di protezione degli occhi dovrà essere utilizzato per protezione da impatto solo a temperatura ambiente (solo CE).

Prestazioni ottiche (lente - solo CE)

Classe ottica 1	1
Classe ottica 2	2
Classe ottica 3 ⚠ **Attenzione**: non adatta per lunghi periodi di utilizzo	3

Requisiti opzionali (lente - solo CE)

Resistenza all'abrasione prodotta da particelle fini	K
Resistenza all'appannamento	N
Lente con riflettanza potenziata	R
Lente originale	0
Lente di ricambio	⊠

Nel caso delle lenti in vetro laminato, la direzione di applicazione è indicata sul retro.

Indicazione dei filtri (lente - solo CE)	**Marcatura prodotto** Identificazione filtro	Scala
Filtro per saldatura	-	da 1,2 a 16
Filtri UV	2	da 1,2 a 5
Filtro infrarossi	4	da 1,2 a 10
Filtri per la protezione contro le radiazioni solari (senza specifiche infrarossi)	5	da 1,1 a 4,1
Filtri per la protezione contro le radiazioni solari (con specifiche infrarossi)	6	da 1,1 a 4,1

Quando l'identificazione del filtro è seguita dalla lettera "C", vale a dire 2C, il riconoscimento dei colori non è compromesso

Per maggiori informazioni, cfr. EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, e EN 172:1994/A2:2001.

Per le operazioni di saldatura, usare solamente lenti contrassegnate dalle apposite graduazioni **da 1,2 a 16**.

⚠ **Attenzione**: accertarsi che le lenti di ricambio abbiano caratteristiche identiche a quelle da sostituire.

Le lenti in vetro temperato possono essere utilizzate solo in associazione con una lente di sostegno adatta.

Gli occhiali forniscono livelli limitati di protezione.

Campo/i di applicazione (montatura e lente)

⚠ **Attenzione**: i campi di applicazione rappresentano gli ambienti in cui possono presentarsi particolari pericoli. Gli occhiali forniscono una protezione limitata e altre tipologie di protezione devono essere impiegate per ridurre il rischio di infortunio, come riportato di seguito:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Uso all'aperto	-	O	-
Alte temperature	-	H	-
Gocce liquide (**solo occhiali a mascherina**)	3	C o 3	-
Spruzzi di liquidi (**solo visiere**)	3	-	-
Polveri grossolane (**solo occhiali a mascherina**)	4	D o 4	-
Gas e particelle fini di polvere (**solo occhiali a mascherina**)	5	G o 5	-
Arco elettrico da cortocircuito (**solo visiere integrali**)	8	-	-

⚠ **Attenzione**: sia il visore che la montatura devono riportare la marcatura "8" e il visore deve riportare il valore 2C – 1,2.

Protezione contro archi elettrici fino a 4 kA (**solo visiere integrali**)	-	-	1
La più alta classe di trasmissione luminosa >75% (La sequenza di marcatura GS-ET-29 è 8-1-0)			0
Metallo fuso e solidi incandescenti (**occhiali a mascherina o visiere integrali**)	9	M o 9	-

⚠ **Attenzione**: sia la lente che la montatura devono riportare la marcatura "9" oltre alle classifiche di impatto "F", "B" o "**A**" (solo CE).

Taglia protezione oculare (Solo CE)

⚠ **Attenzione**: protezione oculare progettata per capi di piccola circonferenza. La montatura riporta la marcatura "**H**".

Accessori e parti di ricambio

Consulta le informazioni aggiuntive allegate al prodotto recanti la reperibilità degli accessori o delle parti di ricambio compatibili con la protezione. In ogni caso, tali accessori o parti di ricambio devono essere installati seguendo le istruzioni presenti nelle confezioni.

Conservazione, utilizzo e manutenzione

Ciascun dispositivo di protezione per gli occhi deve essere conservato in un luogo pulito dedicato, al riparo da fonti di calore di umidità eccessive.

Temperatura di conservazione da -35C a 49C Umidità relativa 30% - 85%

Trasportare il dispositivo di protezione nella configurazione originale o in contenitore equivalente.

Verificare prima dell'uso per assicurarsi che la protezione sia integra.

⚠ **Attenzione**: le lenti graffiate o danneggiate dovrebbero essere sostituite assicurando che vengano seguite le istruzioni per l'installazione allegate alle parti di ricambio.

⚠ **Attenzione**: le protezioni oculari contro particelle ad alta velocità indossate sopra occhiali da vista regolari possono trasmettere l'impatto, rappresentando un pericolo per chi li indossa.

⚠ **Attenzione**: va notato che alcuni prodotti, a contatto con la pelle, possono causare reazioni allergiche in individui predisposti.

Pulizia e disinfezione

Ciascun dispositivo di protezione per gli occhi dovrà essere pulito con un detergente neutro o un prodotto adatto per la pulizia delle lenti.

Non usare alcun solvente per pulire la protezione oculare.

Il dispositivo di protezione per gli occhi può inoltre essere disinfettato utilizzando una soluzione disinfettante diluita.

Invecchiamento e obsolescenza

L'invecchiamento dei prodotti o dei loro componenti può avvenire a causa dell'esposizione alle condizioni ambientali del luogo di lavoro e in presenza di alcune condizioni ambientali: sostanze ovvero sostanze chimiche, temperature elevate, radiazioni UV. In tal caso:

Le lenti o i visori dovrebbero essere sostituiti al massimo dopo due anni di servizio.

Le montature, calotte e arcate frontali vanno sostituiti dopo 3 anni di utilizzo.

Cfr. l'etichetta presente sull'imballaggio per il codice di fabbricazione: SSAA = 2 cifre settimana/2 cifre anno di fabbricazione.

LT INFORMACIJA NAUDOTOJUI

Akių apsauga pagal standartus EN 166:2001 ir AS/NZS 1337.1:2010

Si akių apsaugos priemonė atitinka Europos reglamentą dėl asmeninių apsaugos priemonių (AAP) (ES) 2016/425.

Ji buvo suprojektuota, pagaminta ir išbandyta pagal Europos techninį veikimo standartą EN 166:2001 dėl apsauginio tipo akinių ir veido skydelių, užtikrinant apsaugą nuo šiame pranešime išvardytų pavojų. Ji ženklinama Europos Sąjungos atitikties ženklu C€

Pasirinkimas ir naudojimo sritys

Kiekviena akių ir veido apsaugos priemonė yra pažymėta pagal toliau pateiktą lentelę, kad būtų galima nustatyti jos naudojimo sritis ir efektyvumą, kaip apibrėžta standartuose EN 166:2001 ir AS/NZS 1337.1:2010. Gamintojo žymėjimas „D", „B-D", „N" arba „HON" ant gaminio komponentų, įskaitant okuliarus, nurodo, kad tai yra prekės ženklo „Honeywell Safety Products" gaminys.

Ženklinimo paaiškinimas

Mechaninis stiprumas	CE ženklinimas	
5,1 m/s (mesto kamuolio)	Didesnis tvirtumas	S
12 m/s		
45 m/s	Nedidelės energijos poveikis	F
120 m/s	Vidutinės energijos poveikis	B
190 m/s	Didelės energijos poveikis	A

⚠ **Įspėjimas**. Jei okuliaras / antveidis nėra pažymėtas vienodais ženklais dėl mechaninio stiprumo, visa akių apsaugos priemonė klasifikuojama kaip žemiausio lygio. (Tik CE)

⚠ **Įspėjimas**: Jei po poveikio lygio nurodyta raidė „T", t. y. „FT", akių apsaugos priemonė suteikia apsaugą nuo didelio greičio skriejančių dalelių, esant ekstremaliai temperatūrai (−5 °C / +55 °C).

Jei po poveikio lygio NENURODYTA raidė „T", akių apsaugos priemonę galima naudoti tik kambario temperatūroje kaip apsaugą nuo poveikio. (Tik CE)

Optinės savybės (okuliaras – tik CE)

1-a optinė klasė	1
2-a optinė klasė	2
3-ia optinė klasė ⚠ **Įspėjimas**. Netinka naudoti ilgą laiką.	3

Neprivalomieji reikalavimai (okuliaras – tik CE)

Okuliaras yra atsparus smulkioms dalelėms (jų pažeidimams)	K
Okuliaras yra atsparus rasojimui	N
Okuliaras pagerintomis atspindėjimo savybėmis	R
Originalus (pagrindinis) okuliaras	0
Pakaitinis okuliaras	⊠

Laminuoto stiklo okuliaro tvirtinimo kryptis pažymėta galinėje pusėje.

Filtrų žymėjimas (okuliaras – tik CE)	**Gaminio žymėjimas** Filtro identifikavimas	Atspalvis
Suvirintojo filtras	–	1.2–16
Ultravioletinių spindulių filtrai	2	1.2–5
Infraraudonųjų spindulių filtras	4	1.2–10
Filtras nuo akinimo (be infraraudonųjų spindulių techninių duomenų)	5	1.1–4.1
Filtras nuo akinimo (su infraraudonųjų spindulių techniniais duomenimis)	6	1.1–4.1

Kai po filtro identifikavimo informacijos pateikiama raidė „C", t. y. „2C", galimybė atpažinti spalvas lieka nepakitusi.

Papildomos informacijos ieškokite standartuose EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 ir EN 172:1994/A2:2001.

Atlikdami suvirinimo darbus, naudokite tik akinius, kurie paženklinti suvirinimo atspalvio **1.2–16** klase.

⚠ **Įspėjimas**. Įsitikinkite, kad pakaitinių filtrų lęšių techniniai duomenys atitinka keičiamųjų lęšių techninius duomenis.

Grūdintus mineralinius filtrus naudokite tik su tinkamu okuliaru.

Akiniai suteikia tik ribotą lygio apsaugą.

Naudojimo sritis (-ys) (rėmas ir okuliaras)

⚠ **Įspėjimas**. Naudojimo sritys – tai aplinka, kurioje gali kilti tam tikras pavojus. Akiniai suteikia tik ribotą apsaugą, todėl sužalojimo pavojui sumažinti reikalingos kitų tipų apsaugos priemonės pagal toliau pateiktą sąrašą.

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Naudojimas lauke	–	O	–
Aukšta temperatūra	–	H	–
Skysčio lašai (**tik akiniai**)	3	C arba 3	–
Skysčio tiškalai (**tik veido skydeliai**)	3	–	–
Dideles dulkių dalelės (**tik akiniai**)	4	D arba 4	–
Dujų ir dulkių dalelės (**tik akiniai**)	5	G arba 5	–
Trumpojo jungimo elektros lankas (**tik veido skydeliai**)	8	–	–

⚠ **Įspėjimas**. Antveidis ir korpusas turi būti pažymėti skaičiumi „8", ant jų turi būti nurodytas skalės numeris 2C–1.2.

Apsauga nuo elektros lankų iki 4 kA (**tik veido skydeliai**)	–	–	1
Aukščiausia šviesos pralaidumo klasė, >75 % (GS-ET-29 žymėjimo seka yra 8–1–0)			0
Lydytas metalas ir įkaitusios kietos dalelės (**akiniai arba veido skydelis**)	9	M arba 9	–

⚠ **Įspėjimas**. Ant lęšio ir korpuso turi būti nurodyta „9", taip pat poveikio lygis „F", „B" **arba „A"** (Tik CE)

Akių apsaugos priemonės dydis (tik CE)

⚠ **Įspėjimas**. Akių apsaugos priemonė pagaminta taip, kad tiktų nedidelei galvai. Rėmo ženklinime yra raidė „**H**".

Priedai ir keičiamosios dalys

Peržiūrėkite su šiuo gaminiu pridėtą papildomą informaciją naudotojui, kurioje išsamiai nurodyti su šia apsaugos priemone galimi priedai arba jai tinkančios keičiamosios dalys. Visais atvejais juos reikia pritvirtinti pagal su dalimis pateiktas instrukcijas.

Laikymas, naudojimas ir priežiūra

Panaudojus kiekvieną akių apsaugos priemonę reikia laikyti švarioje, tam skirtoje vietoje, kur nebus perneląų aukštos temperatūros ir drėgmės.

Laikymo temperatūra: nuo −35 °C iki 49 °C Santykinis drėgnis: 30–85 %

Apsaugos priemonę gabenkite originalioje pakuotėje arba tapačių savybių dėkle ar dėtuvėje.

Prieš naudodami patikrinkite, ar akių apsaugos priemonė nepažeista.

⚠ **Įspėjimas**. Subraižytus arba pažeistus okuliarus reikia pakeisti, užtikrinant, kad buvo laikomasi su keičiamosiomis dalimis pridėtų tvirtinimo instrukcijų.

⚠ **Įspėjimas**. Ant standartinių oftalminių akinių naudojamos akių apsaugos priemonės nuo didelių greičiu skriejančių dalelių gali perduoti poveikį (smūgį), todėl nešiotojui gali kilti pavojus.

⚠ **Įspėjimas**. Žinokite, kad kai kurios odą liečiančios medžiagos jautriems asmenims gali sukelti alerginę reakciją.

Valymas ir dezinfekavimas

Kiekvieną akių apsaugos priemonę reikia valyti švelniu plovikliu ar tinkamu lęšių valikliu.

Akių apsaugos priemonei valyti niekada nenaudokite tirpiklio.

Akių apsaugos priemonę galima dezinfekuoti švelniu dezinfekciniu tirpalu.

Senėjimas ir nusidėvėjimas

Gaminių ir komponentų senėjimas vyksta dėl naudojimo srities poveikio ir aplinkos sąlygų, t. y. cheminių medžiagų, karščio, UV spinduliuotės. Atitinkamai:

okuliarus ar antveidžius reikia keisti panaudojus daugiausiai 2 metus;

rėmus, korpusus ir antakių apsaugos priemones reikia keisti panaudojus 3 metus.

Pagaminimo kodo ieškokite pakuotės etiketėje: WWYY = 2 skaitmenys reiškia savaitę / 2 skaitmenys – pagaminimo metus.

LV INFORMĀCIJA LIETOTĀJIEM

Acu aizsargs EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Šis acu aizsargs atbilst Eiropas regulai 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) (ES).

Tas ir izstrādāts, ražots un testēts pret šajā instrukcijā norādītajiem riskiem saskaņā ar Eiropas tehniskās izpildes standartu EN 166:2001 brillēm, aizsargbrillēm un sejsegiem. Tam ir piešķirts Eiropas Savienības saderības marķējums C€

Izvēle un piemērošanas jomas

Katrs acu un sejas aizsarglīdzeklis tiek marķēts atbilstoši tālāk redzamajai tabulai, lai noteiktu tā piemērošanas jomas un darbības atbilstoši EN 166:2001 un AS/NZS 1337.1:2010. Ražotāja marķējums "D" vai "B-D", vai "N", vai "HON" uz produkta sastāvdaļām, tai skaitā okulāriem, norāda, ka produkts ir Honeywell Safety Products zīmola modelis

Marķējuma paskaidrojums

Mehāniskā izturība	CE marķējums	
5,1 m/s (trieciena tests ar lodi)	Palielināta noturība	S
12 m/s		
45 m/s	Zemas enerģijas trieciens	F
120 m/s	Vidējas enerģijas trieciens	B
190 m/s	Augstas enerģijas trieciens	A

⚠ **Brīdinājums**: Ja uz okulāra/sejsega un rāmja/korpusa nav identiska marķējuma attiecībā uz mehānisko izturību, viss acu aizsargs tiek klasificēts kā zemākā līmeņa. (tikai CE)

⚠ **Brīdinājums**: Ja trieciena novērtējumam seko burts "T", piemēram, "FT", tad acu aizsargs nodrošina aizsardzību pret daļiņām ar lielu ātrumu ekstrēmās temperatūrās (−5 °C / +55 °C).

Ja trieciena novērtējumam neseko burts "T", tad acu aizsargs nodrošinājumam pret triecieniu jāizmanto tikai istabas temperatūrā. (tikai CE)

Optiskais sniegums (okulāri – tikai CE)

Optiskā klase 1	1
Optiskā klase 2	2
Optiskā klase 3 ⚠ **Brīdinājums**: nav piemērots ilgstošai lietošanai	3

Papildu prasības (okulārs – tikai CE)

Okulārs ir noturīgs pret smalko daļiņu izraisītiem bojājumiem	K
Okulārs ir noturīgs pret aizmiglošanos	N
Okulārs ar pastiprinātu atstarošanu	R
Oriģinālais okulārs	0
Rezerves okulārs	⊠

Laminētām stikla okulāriem ievietošanas virziens ir norādīts aizmugurē.

Filtru nosaukums (okulāri – tikai CE)	**Produkta marķējums** Filtra identifikācija	Toņējums
Metināšanas filtrs	–	1,2 līdz 16
Ultravioletie filtri	2	1,2 līdz 5
Infrasarkanais filtrs	4	1,2 līdz 10
Saulesbrilļu filtrs (bez infrasarkanās specifikācijas)	5	1,1 līdz 4,1
Saulesbrilļu filtrs (ar infrasarkano specifikāciju)	6	1,1 līdz 4,1

Kad aiz filtra identifikācijas ir burts "C", piemēram, 2C, krāsu atpazīšana netiek traucēta

Papildu informācija atrodama standartos EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 un EN 172:1994/A2:2001

Metināšanai izmantojiet tikai okulārus, kas marķēti ar metināšanas toņējumu **1,2 līdz 16**.

⚠ **Brīdinājums**: pārliecinieties, ka rezerves filtru lēcu specifikācija ir tieši tāda pati kā nomaināmajām lēcām.

Cietinātu minerālu filtri izmantojami tikai kopā ar atbilstošu pamata okulāru.

Brilles nodrošina ierobežotu aizsardzību.

Darbības lauks(-i) (rāmis un okulārs)

⚠ **Brīdinājums**: darbības lauki norāda uz vidēm, kurās var pastāvēt attiecīgi riski. Brilles nodrošina tikai ierobežotu aizsardzību, un cita veida aizsarglīdzekļi ir nepieciešami, lai samazinātu traumu risku saskaņā ar tālāk esošo sarakstu.

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Izmantošana ārā	-	O	-
Augsta temperatūra	-	H	-
Šķidrumu pilieni (**tikai aizsargbrillēm**)	3	C vai 3	-
Šķidrumu šļakatas (**tikai sejsegiem**)	3	-	-
Lielas putekļu daļiņas (**tikai aizsargbrillēm**)	4	D vai 4	-
Gāze un putekļu daļiņas (**tikai aizsargbrillēm**)	5	G vai 5	-
Lokizlādē īsslēgumā (**tikai sejsegiem**)	8	-	-

⚠ **Brīdinājums**: gan sejsegam, gan korpusam jābūt ar atzīmi "8", un sejsegam jāatbilst numuram 2C – 1,2

Aizsardzība pret lokizlādi līdz pat 4 kA (**tikai sejsegiem**)	-	-	1
Augstākā gaismas caurlaidības klase, > 75% (GS-ET-29 marķējuma kārtība ir 8-1-0)			0
Kausēts metāls un karsti šķidrumi (**aizsargbrillēm vai sejsegiem**)	9	M vai 9	-

⚠ **Brīdinājums**: lēcai un korpusam jāatbilst atzīmei "9", kā arī trieciena līmenim "F", "B", vai "**A**" (tikai CE).

Acu aizsarga lielums (tikai CE)

⚠ **Brīdinājums**: acu aizsargs ir izstrādāts, lai derētu mazai galvai. Rāmja marķējumā ietilpst burts "H".

Aksesuāri un rezerves daļas

Lūdzu skatīt produktam pievienoto papildu informāciju lietotājiem, lai noskaidrotu, kādi aksesuāri vai rezerves daļas pieejamas šim aizsargam. Jebkurā gadījumā tie jāpievieno atbilstoši instrukcijām, kas pievienotas daļām.

Glabāšana, lietošana un apkope

Katrs acu aizsargs pēc lietošanas jāglabā tīrā tam paredzētā vietā, kura nav pakļauta pārmērīgam karstumam vai mitrumam.

Glabāšanas temperatūra: no −35 °C līdz 49 °C Relatīvais mitrums: 30%–85%

Transportējiet aizsargu oriģinālajā iepakojumā vai līdzvērtīgā iepakojumā vai traukā.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai acu aizsargs nav bojāts.

⚠ **Brīdinājums**: saskrāpēti vai bojāti okulāri ir jānomaina, nodrošinot rezerves daļām pielikts pievienošanas instrukcijas ievērošanu.

⚠ **Brīdinājums**: acu aizsargs pret augsta ātruma daļiņām, ko velk pāri standarta oftalmiskām aizsargbrillēm, var vadīt triecienu, tādējādi apdraudot valkātāju.

⚠ **Brīdinājums**: lūdzu, ievērojiet, ka daži materiāli saskarē ar ādu uzņēmīgiem indivīdiem var izraisīt alerģiskas reakcijas.

Tīrīšana un dezinfekcija

Katrs acu aizsargs jātīra, izmantojot maigu tīrīšanas līdzekli vai arī piemērotu lēcu tīrīšanas līdzekli.

Nekad neizmantojiet šķīdinātāju acu aizsarga tīrīšanai.

Acu aizsargu var dezinficēt, izmantojot maigu dezinfekcijas šķīdumu.

Novecošana un nolietojums

Produktu un sastāvdaļu novecošanos var izraisīt pakļaušana dažādiem apstākļiem darbības laukos un dažādu vides apstākļu, piemēram, ķīmijas, karstuma, UV radiācijas, ietekme. Tādēļ:

okulāri vai sejsegi jānomaina pēc ne vairāk kā 2 gadu lietošanas.

Rāmji, korpusi un pieres sargi – pēc 3 gadu lietošanas.

Lūdzu, apskatiet iepakojuma etiķeti, lai atrastu ražošanas kodu: WWYY = 2 cipari ražošanas nedēļa / 2 cipari ražošanas gads

MT INFORMAZZJONI GHALL-UTENT

Protezzjoni ghall-ghajnejn EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Dan il-protettur jikkonforma mar-Regolament Ewropew għal Tagħmir ta' Protezzjoni Personali (PPE, Personal Protective Equipment) (UE) 2016/425.

Gie iddisinjat, immanifatturat u ttestjat f'konformità mal-rekwiżiti tal-Standard Ewropew ta' Prestazzjoni Teknika EN 166:2001 għal tipi ta' nuċċalijiet u gogils (nuċċali protettivi mill-ġnub ukoll) li jilqgħu għal ċċiegħ, u għall protettiv għall-wiċċ, għal kontra r-riskji speċifikati f'dan l-avviż. Għandu l-Marka C€ ta' konformità tal-Unjoni Ewropea.

Għażla u Oqsma ta' Użu

Kull protettur għall-għajnejn u għal wiċċ huwa mmarkat f'konformità mat-tabella t'hawn taħt biex ikunu identifikati l-oqsma ta' użu u l-prestazzjoni tiegħu kif speċifikat f'EN 166:2001 u AS/NZS 1337.1:2010. Il-markii tal-manifattur "D" jew "B-D" jew "N" jew "HON" fuq il-komponenti tal-prodott, inkluż il-lentijiet, jidentifikaw il-prodott bħala mudell tad-ditta ta' Honeywell Safety Products

Spjegazzjoni tat-Marki

Saħħa Mekkanika	Il-marka CE	
5.1 m/s (twaqqigħ ta' ballun)	Żieda fir-Robustezza	S
12 m/s		
45 m/s	Impatt baxx ta' enerġija	F
120 m/s	Impatt medju ta' enerġija	B
190 m/s	Impatt għoli ta' enerġija	A

⚠ **Twissija**: Jekk il-lenti/visiera u l-frejm/qafas ma jkollhomx marki identiċi marbuta mas-saħħa mekkanika, il-protettur sħiħ tal-għajnejn jiġi klassifikat fl-iktar livell baxx. (CE biss)

⚠ **Twissija**: Jekk il-grad ta' impatt ikun segwit mill-ittra "T" jiġifieri "FT", il-Protettur tal-għajnejn jipprovdi protezzjoni kontra Partiċelli b'Veloċità Għolja f'Estremitajiet ta' Temperatura (-5°C / +55°C).

Jekk il-grad ta' impatt MHUX segwit mill-ittra "T", allura l-Protettur tal-għajnejn għandu jintuża biss f'temperatura tal-kamra għall-protezzjoni kontra l-impatt. (CE biss)

Prestazzjoni Ottika (Lenti - CE biss)

Klassi ottika 1	1
Klassi ottika 2	2
Klassi ottika 3 ⚠ **Twissija**: Mhux adattat għal perjodi twal ta' użu	3

Ħtiġijiet Mhux Obbligatorji (Lenti - CE biss)

Reżistenza tal-lenti għall-ħsara kkawżata minn partiċelli fini	K
Reżistenza tal-lenti għall-holqien ta' ċpar	N
Lenti b'riflettanza avvanzata	R
Lenti Oriġinali	0
Lenti ta' Sostituzzjoni	⊠

Għal lenti magħmula minn ħġieġ laminat, id-direzzjoni għall-twaħħil hija mmarkata fuq in-naħa ta' wara.

Deżinjazzjoni ta' Filtri (Lenti - CE biss)	**Immarkar tal-Prodott** Identifikazzjoni tal-Filtru	Kulur
Filtru għall-iwweldjar	-	1.2 sa 16
Filtri ultravjola	2	1.2 sa 5
Filtru infrared	4	1.2 sa 10
Filtru li jilqa' l-leħħa tax-xemx (mingħajr speċifikazzjonijiet infrared)	5	1.1 sa 4.1
Filtru li jilqa' l-leħħa tax-xemx (bi speċifikazzjoni tal-infrared)	6	1.1 sa 4.1

Meta l-identifikazzjoni tal-filtru tkun segwita bl-ittra "C", jiġifieri 2C, ir-rikonoxximent tal-kulur ma jkunx intlifed

Għal aktar informazzjoni, jekk jogħġbok irreferi għal EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, u EN 172:1994/A2:2001.

Għall-operazzjonijiet ta' iwweldjar, uża biss lentijiet immarkati bil-kulur tal-iwweldjar **1.2 sa 16**.

⚠ **Twissija**: Kun żgur li l-lentijiet tal-filtru ta' sostituzzjoni jkollhom l-istess speċifikazzjoni eżatt bħal ta' dawk li jkunu se jiġu mibdula.

Filtri tal-minerali mwebbsa għandhom jintużaw biss flimkien ma' lenti ta' sostenn adattata.

In-nuċċalijiet jipprovdu biss livelli limitati ta' protezzjoni.

Qasam/Oqsma ta' Użu (Frejm u Lenti)

⚠ **Twissija**: L-oqsma ta' użu jirrappreżentaw ambjenti fejn jistgħu jkunu preżenti perikli partikolari. In-nuċċalijiet jipprovdu biss protezzjoni limitata, u tipi ta' protettur oħra huma meħtieġa biex jitnaqqas ir-riskju ta' korriment skont il-lista t'hawn taħt:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Użu għal barra	-	O	-
Temperatura Għolja	-	H	-
Qtar ta' likwidu (**gogil biss**)	3	C jew 3	-
Titjir ta' likwidu (**ilqugħ għall-wiċċ biss**)	3	-	-
Partiċelli ta' Trab Kbar (**gogil biss**)	4	D jew 4	-
Gass u Partiċelli ta' Trab (**gogil biss**)	5	G jew 5	-
Arka Elettrika Kkawżata Minn Short Circuit (**ilqugħ għall-wiċċ biss**)	8	-	-

⚠ **Twissija**: Kemm il-viżiera kif ukoll il-qafas irid ikollhom it-"8" u l-viżiera irid ikollha n-numru ta' skala **2C – 1.2**

Protezzjoni kontra arki elettriċi sa 4 kA (**ilqugħ għall-wiċċ biss**)	-	-	1
L-ogħla klassi ta' trasmissjoni ta' dawl, >75% (**is-sekwenza ta' mmarkar GS-ET-29 hija 8-1-0**)			0
Metall Imdewweb u Solidi Jaħarqu (**gogil jew ilqugħ għall-wiċċ biss**)	9	M jew 9	-

⚠ **Twissija**: il-lenti u l-qafas irid ikollhom id-"9" flimkien mal-gradi ta' impatt "F", "B" jew "A" (CE biss).

Daqs tal-Protettur tal-Għajnejn (CE biss)

⚠ **Twissija**: Protettur tal-għajnejn iddisinjat biex jiffittja ras żgħira. L-immarkar tal-frejm jinkludi l-ittra "H".

Aċċessorji u Partijiet ta' Sostituzzjoni

Jekk jogħġbok irreferi għall-informazzjoni addizzjonali għall-utent inkluża ma' dan il-prodott li tagħti d-dettalji dwar id-disponibbiltà tal-aċċessorji jew tal-partijiet ta' sostituzzjoni kompatibbli ma' dan il-protettur. F'kull każ, għandhom ikunu mwaħħla skont l-istruzzjonijiet li jiġu flimkien mal-partijiet.

Ħażna, Użu u Manutenzjoni

Wara l-użu, kull protettur tal-għajnejn għandu jinħażen f'ambjent nadif u dedikat, 'il bogħod minn sħana eċċessiva u mill-umidità.

Temperatura tal-ħażna: -35°C sa 49°C Umidità relattiva: 30% - 85%

Ittrasporta l-protettur fl-ippakkjar oriġinali tiegħu jew f'kaxxa jew kontenitur ekwivalenti.

Spezzjona qabel l-użu sabiex tkun ċert li l-protettur tal-għajnejn ma jkollux ħsara.

⚠ **Twissija**: Lentijiet migrufa jew bil-ħsara għandhom jinbidlu filwaqt li tkun ċert li l-istruzzjonijiet tal-immuntar inklużi mal-partijiet ta' sostituzzjoni, jiġu segwiti.

⚠ **Twissija**: Protetturi tal-għajnejn kontra Partiċelli b'Veloċità Għolja li jintlibsu fuq nuċċalijiet oftalmiċi standard jistgħu jittrasmettu l-impatt, u b'hekk joħolqu periklu għal min jilbishom.

⚠ **Twissija**: Jekk jogħġbok innota li xi materjal li jiġi f'kuntatt mal-ġilda jista' jikkawża reazzjonijiet allerġiċi f'individwi suxxettibbli.

Tindif u Diżinfezzjoni

Kull protettur tal-għajnejn għandu jitnaddaf bl-użu ta' diterġent ħafif jew soluzzjonijiet xierqa għat-tindif tal-lentijiet.

Qatt tuża solvent biex tnaddaf il-protettur tal-għajnejn.

Il-protettur tal-għajnejn jista' jkun diżinfettat bl-użu ta' soluzzjoni għad-diżinfezzjoni ħafifa.

Meta Jiġdem u Johroġ mill-Użu

Il-prodotti u l-komponenti jistgħu jiqdiemu minħabba l-esponiment f'oqsma ta' użu u taħt kundizzjonijiet ambjentali, jiġifieri, kimiċi, sħana, radjazzjoni UV. Għaldaqstant:

Il-lentijiet u l-viżieri għandhom jinbidlu wara massimu ta' sentejn ta' servizz.

Frejms, qoxra u lqugħ protettiv għal ħughbejn il-għajn wara 3 snin ta' servizz.

Jekk jogħġbok irreferi għat-tikketta tal-ippakkjar għall-kodiċi tal-manifattura: GĠSS = ġimgħa tal-manifattura b'2 numri/sena tal-manifattura b'2 numri.

NL GEBRUIKERSINFORMATIE

Oogbescherming EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Deze beschermer voldoet aan de Europese verordening voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) (EU) 2016/425.

Het is ontworpen, gefabriceerd en getest in overeenstemming met de vereisten van de Europese technische prestatienorm EN 166:2001 voor de beschermingssoorten brillen, veiligheidsbrillen en gelaatschermen, tegen de risico's uiteengezet in deze kennisgeving. Het draagt het keurmerk van de Europese Unie C€

Selectie en toepassingsgebieden

Elke oog- en gelaatsbescherming is gemarkeerd in overeenstemming met de onderstaande tabel om de toepassingsgebieden en prestaties te identificeren zoals gespecificeerd in EN 166:2001 en AS/NZS 1337.1:2010. De fabrikantmarkeringen 'D' of 'B-D' of 'N' of 'HON' op productcomponenten, inclusief glazen, identificeren het product als een merkmodel voor Honeywell Safety Products.

Toelichting op markeringen

Mechanische kracht	CE-markering	
5,1 m/s (kogelschok)	Verhoogde robuustheid	S
12 m/s		
45 m/s	Lage energie-impact	F
120 m/s	Middelgrote energie-impact	B
190 m/s	Hoge energie-impact	A

⚠ **Waarschuwing**: Als de lens/het vizier en het frame/de behuizing geen identieke markeringen dragen betreffende mechanische sterkte, wordt de hele oogbescherming geclassificeerd op het laagste niveau. (alleen CE)

⚠ **Waarschuwing**: Als de impactgraad wordt gevolgd door de letter 'T' d.w.z. 'FT', biedt de oogbeschermer bescherming tegen hoge snelheidsdeeltjes bij extreme temperaturen (-5°C / +55°C).

Als de impactgraad NIET wordt gevolgd door de letter 'T', mag de oogbeschermer alleen bij kamertemperatuur worden gebruikt voor bescherming tegen impact (alleen CE).

Optische prestatie (lens - alleen CE)

Optische klasse 1	1
Optische klasse 2	2
Optische klasse 3 ⚠ **Waarschuwing**: Niet geschikt voor langdurig gebruik	3

Optionele vereisten (lens - alleen CE)

Oculair bestand tegen beschadiging door fijne deeltjes	K
Oculair bestand tegen beslaan	N
Oculair met verbeterde reflectie	R
Origineel oculair	0
Vervangend oculair	⊠

Voor gelaagd glazen oculair staat de pasrichting op de achterkant gemarkeerd.

Aanduiding van filters (oculair - alleen CE)	**Productmarkering** Filteridentificatie	Tint
Lasfilter	-	1,2 tot 16
Ultravioletfilters	2	1,2 tot 5
Infraroodfilter	4	1,2 tot 10
Zonlichtfilter (zonder infraroodspecificaties)	5	1,1 tot 4,1
Zonlichtfilter (met infraroodspecificatie)	6	1,1 tot 4,1

Wanneer filteridentificatie wordt gevolgd door de letter 'C', d.w.z. 2C, wordt kleurherkenning niet aangetast

Raadpleeg voor meer informatie EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 en EN 172:1994/A2:2001.

Gebruik voor laswerkzaamheden alleen oculairs gemarkeerd met lasbeschermtint **1,2 tot 16**.

⚠ **Waarschuwing**: Zorg ervoor dat vervangende filterlenzen dezelfde specificaties hebben als de lenzen die worden vervangen.

Geharde minerale filters mogen alleen worden gebruikt in combinatie met een geschikte oogbescherming.

Brillen bieden slechts beperkte niveaus van bescherming.

Toepassingsgebied(en) (frame en oculair)

⚠ **Waarschuwing**: Toepassingsgebieden staan voor omgevingen waar bepaalde gevaren kunnen voorkomen. Brillen bieden slechts een beperkte bescherming en andere soorten bescherming zijn vereist om het risico op letsel te verminderen volgens de onderstaande lijst:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Gebruik buitenshuis	-	O	-
Hoge temperatuur	-	H	-
Vloeistofdruppels (**alleen veiligheidsbril**)	3	C of 3	-
Vloeistofspatten (**alleen gelaatsschermen**)	3	-	-
Grote stofdeeltjes (**alleen veiligheidsbril**)	4	D of 4	-
Gas en stofdeeltjes (**alleen veiligheidsbril**)	5	G of 5	-
Kortsluitvlamboog (**alleen gelaatsschermen**)	8	-	-

⚠ **Waarschuwing**: Zowel het vizier als de behuizing moeten de '8' dragen en het vizier moet schaalnummer 2C - 1,2 dragen

Bescherming tegen elektrische vlambogen tot 4 kA (**alleen gelaatsschermen**)	-	-	1
De hoogste klasse lichttransmissie, > 75% (GS-ET-29 markeringsvolgorde is 8-1-0)			0
Gesmolten metaal en hete vaste stoffen (**veiligheidsbril of gelaatsscherm**)	9	M of 9	-

⚠ **Waarschuwing**: lens en behuizing moeten de '9' dragen naast de impactgraden 'F', 'B' of '**A**' (alleen CE).

Oogbeschermergrootte (alleen CE)

⚠ **Waarschuwing**: Oogbeschermer ontworpen om op een klein hoofd te passen. Framemarkering bevat de letter 'H'.

Accessoires en vervangende onderdelen

Raadpleeg de aanvullende gebruikersinformatie bij dit product voor informatie over de beschikbaarheid van accessoires of vervangende onderdelen die compatibel zijn met deze beschermer. In alle gevallen moeten ze worden gemonteerd volgens de instructies bij de onderdelen.

Opslag, gebruik en onderhoud

Elke oogbeschermer moet na gebruik worden bewaard in een schone, speciale omgeving, weg van overmatige hitte en vocht.

Opslagtemperatuur: -35°C tot 49°C Relatieve vochtigheid: 30% - 85%

Vervoer de beschermer in de originele verpakking of een gelijkwaardige koker of houder.

Controleer vóór gebruik of de oogbeschermer onbeschadigd is.

⚠ **Waarschuwing**: Bekraste of beschadigde oculairs moeten worden vervangen, waarbij moet worden gezorgd dat de montage-instructies, bijgevoegd bij de vervangende onderdelen, worden gevolgd.

⚠ **Waarschuwing**: Oogbeschermers tegen hoge snelheidsdeeltjes die over een standaard oogheelkundige bril worden gedragen, kunnen stoten doorgeven, waardoor de drager gevaar loopt.

⚠ **Waarschuwing**: Houd er rekening mee dat sommige materialen die in contact komen met de huid allergische reacties kunnen veroorzaken bij gevoelige personen.

Reiniging en desinfectie

Elke oogbeschermer moet worden schoongemaakt met een mild reinigingsmiddel of een geschikte lensreiniger.

Gebruik nooit oplosmiddelen voor het reinigen van de oogbeschermer.

De oogbeschermer kan worden gedesinfecteerd met een milde desinfecterende oplossing.

Veroudering en incourantheid

Veroudering van producten en componenten kan optreden als gevolg van blootstelling in toepassingsgebieden en onder invloed van omgevingsomstandigheden, d.w.z. chemische stoffen, hitte, uv-straling. Overeenkomstig:

Oculairs of vizieren moeten na maximaal 2 jaar worden vervangen.

Frames, behuizingen en voorhoofdbescherming na 3 jaar dienst.

Raadpleeg het verpakkingsetiket voor productiecode: WWJJ = 2 cijfers van de week/2 cijfers van het jaar van productie.

NO BRUKERINFORMASJON

Øyevern EN 166:2001 / AS / NZS 1337.1:2010

Dette øyevernet overholder EU-forordningen om personlig verneutstyr (PPE) (EU) 2016/425.

Det er konstruert, produsert og testet i henhold til kravene i den europeiske tekniske ytelsestandarden EN 166:2001 for vernebriller, vernebriller og visir, mot de risikoene som er angitt i denne kunngjøringen. Øyevernet har EU-samsvarsmerket C€

Utvalg og bruksområder

Hvert øye- og ansiktsvern er merket i henhold til tabellen under for å identifisere bruksområder og ytelser som angitt i EN 166:2001 og AS/NZS 1337.1:2010. Produsentens merking "D" eller "BD" eller "N" eller "HON" på produktkomponenter, inkludert okularer, identifiserer produktet som en merkemodell fra Honeywell Safety Products.

Forklaring til merkingene

Mekanisk styrke	CE-merking	
5,1 m/s (fallende ball)	Økt robusthet	S
12 m/s		
45 m/s	Lav støtenergi	F
120 m/s	Middels støtenergi	B
190 m/s	Høy støtenergi	A

⚠ **Advarsel**: Hvis okularer/visir og innfatning/hus ikke har identiske merkinger mht. mekanisk styrke, er hele øyevernet klassifisert på det laveste nivået. (Kun CE)

⚠ **Advarsel**: Hvis støtmerkingen følges av bokstaven "T", dvs. "FT", gir øyevernet beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer (-5 °C / +55 °C).

Hvis støtmerkingen IKKE følges av bokstaven "T", skal øyevernet bare brukes i romtemperatur for å beskytte mot støt. (Kun CE)

Optisk ytelse (kun okular - kun CE)

Optisk klasse 1	1
Optisk klasse 2	2
Optisk klasse 3 ⚠ **Advarsel**: Ikke egnet for lange brukstider	3

Valgfrie krav (kun okular - CE)

Okular motstandsdyktig mot skade fra fine partikler	K
Okular motstandsdyktig mot duggdannelse	N
Okular med forbedret refleksjon	R
Originalt okular	0
Erstatningsokular	⊠

For laminert glassokular er monteringsretningen angitt på baksiden.

Betegnelse på filtre (kun okular - kun CE)	**Produktmerking** Filteridentifikasjon	Skjerm
Sveisefilter	-	1,2 til 16
Ultrafiolette filtre	2	1,2 til 5
Infrarødt filter	4	1,2 til 10
Solblendingsfilter (uten infrarøde spesifikasjoner)	5	1,1 til 4,1
Solblendingsfilter (med infrarød spesifikasjon)	6	1,1 til 4,1

Når filteridentifikasjonen etterfølges av bokstaven "C", dvs. 2C, er fargegjenkjenning ikke svekket

For ytterligere informasjon, se EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, og EN 172:1994 / A2:2001

For sveiseoperasjoner, bruk kun brukes okularer merket med sveiseskjerm, **1,2 til 16**.

⚠ **Advarsel**: Kontroller at reservefilterlinser er spesifisert likt som de som blir erstattet.

Grove mineralfiltre skal bare brukes sammen med et egnet bakre okular.

Briller gir bare begrensede beskyttelsesnivåer.

Bruksområde(r) (innfatning og okular)

⚠ **Advarsel**: Bruksområdene representerer miljøer der det kan være spesielle farer. Briller gir bare begrenset beskyttelse, og andre beskyttelsestyper kreves for å redusere risikoen for skade i henhold til listen nedenfor:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Utendørs bruk	-	O	-
Høy temperatur	-	H	-
Væske dråper (**kun vernebrille**)	3	C eller 3	-
Væske sprut (**kun visir**)	3	-	-
Store støvpartikler (**kun vernebrille**)	4	D eller 4	-
Gass og støvpartikler (**kun vernebrille**)	5	G eller 5	-
Kortslutning elektrisk **lysbue (kun visir)**	8	-	-

⚠ **Advarsel**: Både visir og hus skal være merket med "8", og visirt må ha skala nummer 2C – 1,2

Beskyttelse mot lysbuer opptil 4 kA (**kun visir**)	-	-	1
Den høyeste lysoverføringsklassen, > 75 % (GS-ET-29-merking sekvens er 8-1-0)			0
Smeltet metall og varme faststoffer (**vernebrille eller visirer**)	9	M eller 9	-

⚠ **Advarsel**: Linser og hus må være merket med "9" i tillegg til støtkvalitet "F", "B" eller "A". (Kun CE).

Øyevernstørrelse (kun CE)

⚠ **Advarsel**: Øyevern konstruert for å passe til små hoder. Innfatningsmerking inkluderer bokstaven "H".

Tilbehør og reservedeler

Se tilleggsinformasjonen som følger med dette produktet, som beskriver tilgjengeligheten til tilbehør eller reservedeler som er kompatible med dette vernet. I alle tilfeller skal de monteres i henhold til instruksjonene som følger med delene.

Lagring, bruk og vedlikehold

Hvert øyevern skal oppbevares etter bruk i et rent, spesielt tilpasset miljø beskyttet mot høy varme og fuktighet.

Oppbevaringstemperatur: -35 C til 49 C Relativ luftfuktighet: 30 % - 85 %

Transporter vernet i originalemballasjen eller tilsvarende etui eller beholder.

Kontroller før bruk for å sikre at øyevernet er ubeskadiget.

⚠ **Advarsel**: Ripede eller skadde okularer skal byttes ut, slik at instruksjonene for montering, som følger med reservedelene, overholdes.

⚠ **Advarsel**: Øyevern mot høyhastighetspartikler som brukes utenpå standard briller med styrke kan overføre støt og dermed skape fare for brukeren.

⚠ **Advarsel**: Vær oppmerksom på at enkelte materialer som kommer i kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner hos ømfintlige personer.

Rengjøring og desinfisering

Hvert øyevern skal rengjøres med et mildt rengjøringsmiddel eller et egnet linseskyllemiddel.

Bruk aldri løsemiddel for rengjøring av øyevernet.

Øyevernet kan desinfiseres ved hjelp av et mildt desinfeksjonsmiddel.

Aldring og kassering

Aldring av produkter og komponenter kan oppstå på grunn av eksponering i bruksområder og i omgivelsene, dvs. kjemikalier, varme, UV-stråling. Derfor:

Okularer eller visirer skal erstattes etter maksimalt 2 års bruk.

Rammer, hus og øyenbrynslist etter 3 års bruk.

Se etikett på emballasje for produksjonskode: UUÅÅ = 2 siffer for uke / 2 siffer for år produksjonsår.

PL INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKA

Ochraniacz oczu EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Ten ochraniacz oczu spełnia wymogi europejskiego Rozporządzenia (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

Został on zaprojektowany, wyprodukowany i przebadany pod kątem zagrożeń wymienionych w niniejszej informacji zgodnie z wymogami Europejskiej Normy Technicznej EN 166:2001 dotyczącej okularów i gogli ochronnych oraz osłon twarzy. Jest opatrzony znakiem zgodności C€ Unii Europejskiej.

Dobór i zakresy zastosowań

Każdy ochraniacz oczu i twarzy jest oznakowany zgodnie z poniższą tabelą w celu określenia jego zakresu zastosowań i parametrów, zgodnie z normami EN 166:2001 oraz AS/NZS 1337.1:2010. Oznaczenia producenta – „D", „B-D", „N" albo „HON" – na elementach składowych produktu, w tym na szybkach, określają produkt jako markowy model Honeywell Safety Products.

Znaczenie oznakowań

Wytrzymałość mechaniczna	Oznaczenie CE	
5,1 m/s (spadająca kula)	Zwiększona wytrzymałość	S
12 m/s		
45 m/s	Uderzenie o niskiej energii	F
120 m/s	Uderzenie o średniej energii	B
190 m/s	Uderzenie o wysokiej energii	A

⚠ **Ostrzeżenie**: jeżeli szybka/osłona oraz oprawa/obudowa nie są opatrzone jednakowymi oznaczeniami dotyczącymi wytrzymałości mechanicznej, cały ochraniacz oczu jest klasyfikowany na najniższym poziomie. (tylko CE)

⚠ **Ostrzeżenie**: jeżeli po oznaczeniu stopnia wytrzymałości na uderzenia znajduje się litera „T", np. „FT", ochraniacz oczu zapewnia ochronę przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością w skrajnych temperaturach (-5°C/+55°C).

Jeżeli po oznaczeniu stopnia wytrzymałości na uderzenia NIE znajduje się litera „T", wówczas ochraniacz oczu należy stosować w celu ochrony przed uderzeniami wyłącznie w temperaturze pokojowej. (tylko CE)

Wydajność optyczna (szybka – tylko CE)

Klasa optyczna 1	1
Klasa optyczna 2	2
Klasa optyczna 3 ⚠ **Ostrzeżenie**: nieodpowiednie do stosowania przez dłuższy czas.	3

Wymogi opcjonalne (szybka – tylko CE)

Szybka odporna na uszkodzenia spowodowane przez drobne cząsteczki	K
Szybka odporna na zaparowywanie	N
Szybka o zwiększonej odblaskowości	R
Szybka oryginalna	0
Szybka zastępcza	⊠

W przypadku szybek ze szkła laminowanego kierunek mocowania oznaczono na odwrocie.

Oznakowanie filtrów (szybka – tylko CE)	**Oznaczenie produktu** Identyfikator filtra	Odcień
Filtr spawalniczy	-	1,2 do 16
Filtry ultrafioletowe	2	1,2 do 5
Filtr podczerwony	4	1,2 do 10
Filtr przeciwsłoneczny (bez specyfikacji dla podczerwieni)	5	1,1 do 4,1
Filtr przeciwsłoneczny (ze specyfikacją dla podczerwieni)	6	1,1 do 4,1

Jeżeli po identyfikatorze filtra znajduje się litera „C", np. 2C, filtr nie zakłóca rozróżniania kolorów.

Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z normami EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 oraz EN 172:1994/A2:2001.

Wykonując czynności spawalnicze należy korzystać wyłącznie z szybek oznaczonych poziomem zaciemnienia przy spawaniu od **1,2 do 16**.

⚠ **Ostrzeżenie**: zastępcze soczewki filtrów muszą spełniać te same specyfikacje, co elementy wymieniane.

Hartowane filtry mineralne należy stosować wyłącznie w połączeniu z odpowiednią szybką zabezpieczającą.

Okulary zapewniają jedynie ograniczony poziom ochrony.

Zakresy zastosowań (oprawka i szybka)

⚠ **Ostrzeżenie**: zakresy zastosowań odnoszą się do środowisk, w których mogą występować określone zagrożenia.Okulary zapewniają jedynie ograniczoną ochronę, zaś inne rodzaje ochraniaczy muszą zapewniać ograniczyć ryzyko urazu zgodnie z poniższą listą:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Zastosowanie na zewnątrz budynków	-	O	-
Wysoka temperatura	-	H	-
Krople cieczy (**tylko gogle**)	3	C albo 3	-
Ochlapanie cieczą (**tylko osłony twarzy**)	3	-	-
Duże cząsteczki pyłu (**tylko gogle**)	4	D albo 4	-
Gaz i cząsteczki pyłu (**tylko gogle**)	5	G albo 5	-
Łuk elektryczny przy zwarciu (**tylko osłony twarzy**)	8	-	-

⚠ **Ostrzeżenie**: zarówno osłona jak i obudowa muszą posiadać oznakowanie „8", zaś wizjer musi posiadać numer w skali 2C – 1,2.

Ochrona przed łukami elektrycznymi do 4 kA (**tylko osłony twarzy**)	-	-	1
Najwyższa klasa przepuszczalności światła, > 75% (sekwencja oznakowania GS-ET-29 to 8–1–0)			0
Stopione metale i gorące ciała stałe (**gogle i osłona twarzy**)	9	M albo 9	-

⚠ **Ostrzeżenie**: soczewki i obudowa, oprócz stopnia wytrzymałości na uderzenia „F", „B" albo „**A**", muszą posiadać oznakowanie „9" (tylko CE).

Rozmiary okularów ochronnych (tylko CE)

⚠ **Ostrzeżenie**: ochraniacz oczu został zaprojektowany dla osób o małej głowie. Oznakowanie oprawki zawiera literę „**H**".

Akcesoria i części zamienne

Proszę zapoznać się z dodatkowymi informacjami dla użytkownika załączonymi do tego produktu, które określają dostępność akcesoriów i części zamiennych kompatybilnych z tym ochraniaczem. W każdym przypadku muszą one być zamocowane zgodnie z instrukcjami załączonymi do części.

Przechowywanie, wykorzystywanie i konserwacja

Ochraniacz oczu należy przechowywać po użyciu w czystym, odpowiednim środowisku, z dala od nadmiernego ciepła i wilgotności.

Temperatura magazynowania: od -35°C do 49°C Wilgotność względna: 30% – 85%

Ochraniacz należy transportować w jego oryginalnym opakowaniu albo odpowiednim futerale bądź pojemniku.

Przed użyciem sprawdzić, czy ochraniacz oczu nie jest uszkodzony.

⚠ **Ostrzeżenie**: zarysowane albo uszkodzone szybki należy wymienić zgodnie z instrukcjami mocowania załączonymi do części wymiennych.

⚠ **Ostrzeżenie**: ochraniacze oczu chroniące przed cząsteczkami poruszającymi się z dużą prędkością noszone na standardowych okularach korekcyjnych mogą przekazywać energię uderzenia, stwarzając zagrożenie dla użytkownika.

⚠ **Ostrzeżenie**: należy pamiętać, że niektóre materiały wchodzące w kontakt ze skórą mogą wywoływać reakcje alergiczne u osób wrażliwych.

Czyszczenie i dezynfekcja

Każdy ochraniacz oczu należy czyścić za pomocą łagodnego detergentu albo odpowiedniego środka do czyszczenia soczewek.

Nigdy nie stosować rozpuszczalnika do czyszczenia ochraniacza oczu.

Ochraniacz oczu można dezynfekować za pomocą łagodnego roztworu dezynfekującego.

Starzenie i utrata żywotności

Starzenie produktów i elementów składowych może być spowodowane ekspozycją w zakresach zastosowań oraz warunkami środowiskowymi, tj. substancjami chemicznymi, ciepłem, promieniowaniem ultrafioletowym. W stosownych przypadkach:

Szybki i osłony należy wymienić nie później niż po upływie dwóch lat eksploatacji.

Oprawki, obudowy i osłony brwi należy wymieniać po upływie trzech lat eksploatacji.

Proszę zapoznać się z kodem produkcyjnym na etykiecie opakowania: TTRR = dwucyfrowy tydzień/dwucyfrowy rok produkcji.

PT INFORMAÇÃO DO UTILIZADOR

Proteção dos olhos EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010

Este protetor está em conformidade com o Regulamento Europeu para Equipamento de Proteção Individual (EPI) (UE) 2016/425.

Foi concebido, fabricado e testado de acordo com os requisitos da norma europeia de desempenho técnico EN 166:2001 para protetores tipo óculos e proteções de rosto, contra os riscos definidos neste Aviso. Possui conformidade com a marca da União Europeia C€

Seleção e campos de utilização

Cada protetor ocular e facial é marcado de acordo com a tabela abaixo para identificar os seus campos de utilização e desempenho, como especificado na EN 166:2001 e AS/NZS 1337.1:2010. As marcações "D" ou "B-D" ou "N" ou "HON" do fabricante nos componentes do produto, incluindo óculos, identificam o produto como um modelo da marca Honeywell Safety Products

Explicação das marcações

Resistência mecânica	Marcação CE	
5,1m/s (queda livre)	Robustez acrescida	S
12 m/s		
45 m/s	Impacto de energia reduzido	F
120 m/s	Impacto de energia médio	B
190 m/s	Impacto de energia elevado	A

⚠ **Aviso**: Se os óculos/visor e estrutura/armação não possuírem marcações idênticas relativamente à resistência mecânica, todo o protetor ocular é classificado com o nível mais baixo. (Apenas CE)

⚠ **Aviso**: Se o nível de impacto for seguido pela letra "T", ou seja, "FT", o protetor ocular fornece proteção contra partículas de alta velocidade a temperaturas extremas (-5 °C / +55 °C).

Se o nível de impacto NÃO for seguido pela letra "T", então o protetor ocular apenas deve ser utilizado à temperatura ambiente para proteção contra o impacto. (Apenas CE)

Desempenho ótico (Óculos - Apenas CE)

Classe ótica 1	1
Classe ótica 2	2
Classe ótica 3 ⚠ **Aviso**: Não adequado para longos períodos de utilização	3

Requisitos Opcionais (Óculos - Apenas CE)

Resistência dos óculos a danos provocados por partículas finas	K
Resistência dos óculos ao embaciamento	N
Óculos com refletância acrescida	R
Óculos originais	0
Substituição dos óculos	⊠

Para óculos de vidro laminado, a direção de colocação é marcada no verso.

Designação dos filtros (Óculos - Apenas CE)	**Marcação de produto** Identificação de filtro	Sombra
Filtro de soldadura	-	1.2 a 16
Filtros ultravioleta	2	1.2 a 5
Filtro infravermelho	4	1.2 a 10
Filtro de proteção contra as radiações solares (sem especificações de infravermelhos)	5	1.1 a 4.1
Filtro de proteção contra as radiações solares (com especificações de infravermelhos)	6	1.1 a 4.1

Quando a identificação do filtro é seguida pela letra "C", ou seja, 2C, o reconhecimento de cor não é afetado

Para informação adicional, consulte a EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 e EN 172:1994/A2:2001

Para operações de soldadura, utilize apenas óculos com sombra de soldadura 1.2 a 16.

⚠ **Aviso**: Certifique-se de que as lentes do filtro de substituição possuem as mesmas especificações das substituídas.

Os filtros minerais enrijecidos apenas podem ser utilizados em conjunto com óculos de apoio.

Os óculos apenas fornecem níveis de proteção limitados.

Campo(s) de utilização (Armação e óculos)

⚠ **Aviso**: Os campos de utilização representam ambientes em que podem estar presentes riscos particulares. Os óculos oferecem apenas proteção limitada, sendo necessários outros tipos de protetor para reduzir o risco de ferimentos, de acordo com a lista abaixo:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Utilização exterior	-	O	-
Temperatura elevada	-	H	-
Gotas de líquido (**apenas óculos**)	3	C ou 3	-
Salpicos líquidos (**apenas proteções de rosto**)	3	-	-
Grandes partículas de poeira (**apenas óculos**)	4	D ou 4	-
Gás e partículas de poeira (**apenas óculos**)	5	G ou 5	-
Curto-circuito por arco elétrico (**apenas proteções de rosto**)	8	-	-

⚠ **Aviso**: Tanto a viseira como a estrutura devem possuir a marca "8" e a viseira deve possuir um número de escala 2C – 1.2

Proteção contra arcos elétricos até 4 kA (**apenas proteções de rosto**)	-	-	1
A classe mais elevada de transmissão de luz, >75% (GS-ET-29 a sequência de marcação é 8-1-0)			0
Metal fundido e sólidos quentes (**óculos ou proteção de rosto**)	9	M ou 9	-

⚠ **Aviso**: As lentes e a estrutura devem apresentar o "9" para além do nível de impacto "F", "B" ou "**A**" (Apenas CE).

Tamanho do protetor ocular (**Apenas CE**)

⚠ **Aviso**: Protetor ocular concebido para adequação a cabeças de pequenas dimensões. A marcação da armação inclui a letra "**H**".

Acessórios e peças de substituição

Consulte a informação ao utilizador adicional incluída com este produto que detalha a disponibilidade de acessórios e peças de substituição compatíveis com este protetor. Em todos os casos, devem estar de acordo com as instruções que acompanham as peças.

Armazenamento, utilização e manutenção

Cada protetor ocular deve ser armazenado após utilização num ambiente dedicado limpo, longe do calor excessivo e humidade.

Temperatura de armazenamento: -35 °C a 49 °C Humidade relativa: 30% - 85%

Transporte o protetor na sua embalagem original ou estojo ou recipiente equivalente.

Inspecione antes de utilizar, de forma a assegurar que o protetor ocular não está danificado.

⚠ **Aviso**: Os óculos riscados ou danificados devem ser substituídos, assegurando que as instruções de colocação, que acompanham as peças sobressalentes, são cumpridas.

⚠ **Aviso**: Os protetores oculares contra partículas de alta velocidade utilizados sobre óculos oftalmológicos padrão podem transmitir impacto, criando um risco para o utilizador.

⚠ **Aviso**: Note que alguns materiais que contactam com a pele podem provocar reações alérgicas em indivíduos suscetíveis.

Limpeza e desinfeção

Cada protetor ocular deve ser limpo utilizando um detergente suave ou um produto de limpeza adequado para lentes.

Nunca utilize solventes para limpeza do protetor ocular.

O protetor ocular pode ser desinfetado utilizando uma solução desinfetante suave.

Desgaste e obsolescência

O desgaste de produtos e componentes pode ocorrer devido a exposição em campos de utilização e sob condições ambientais, ou seja, químicos, calor, radiação UV. Em conformidade:

Os óculos ou viseiras devem ser substituídos, no máximo, após 2 anos de utilização.

Armações, estruturas e proteções das sobrancelhas após 3 anos de utilização.

Consulte a etiqueta da embalagem para obter o código de fabrico: WWYY = 2 dígitos da semana/2 dígitos do ano de fabrico.

RO INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI

Dispozitive de protecție a ochilor EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010

Acest dispozitiv de protecție a ochilor respectă Regulamentul european (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție (EIP).

Acesta a fost proiectat, fabricat și testat în conformitate cu Standardul European de Performanță Tehnică EN 166:2001 pentru tipurile de dispozitive de protecție a ochilor ca ochelari, ochelari de protecție și echipament de protecție a feței, împotriva riscurilor prezentate în acest informativ. Acesta poartă marca C€ conform cerințelor Uniunii Europene.

Selectarea și domeniile de utilizare

Fiecare dispozitiv de protecție a ochilor și a feței este marcat conform tabelului de mai jos pentru a identifica domeniile de utilizare și performanța acestuia, astfel cum se specifică în EN 166:2001 și AS/NZS 1337.1:2010. Marcajele fabricantului „D" sau „B-D" sau „N" sau „HON" aplicate pe componentele produsului, inclusiv pe oculare, identifică produsul ca fiind un model care poartă marca Honeywell Safety Products

Semnificația marcajelor

Rezistență mecanică	**Marcaj CE**	
5,1 m/s (impact gravitațional)	Soliditate crescută	**S**
12 m/s		
45 m/s	Impact energetic scăzut	**F**
120 m/s	Impact energetic mediu	**B**
190 m/s	Impact energetic mare	**A**

Avertizare: Dacă ocularul/viziera și rama/carcasa nu sunt marcate identic cu privire la rezistența mecanică, întregul dispozitiv de protecție a ochilor este clasificat ca fiind la cel mai scăzut nivel. (Numai CE)

⚠ **Avertizare**: Dacă gradul de impact este urmat de litera „T", și anume „FT", dispozitivul de protecție a ochilor oferă protecție împotriva particulelor cu viteză mare la temperaturi extreme (de la -5° la +55°C).

Dacă gradul de impact NU este urmat de litera „T", dispozitivul de protecție a ochilor trebuie să fie utilizat numai la temperatura camerei pentru protecția împotriva impactului. (Numai CE)

Performanțe optice (Numai ocular - CE)

Clasa optică 1	**1**
Clasa optică 2	**2**
Clasa optică 3 **Avertizare**: Nu este adecvat utilizărilor prelungite	**3**

Cerințe opționale (Numai ocular - CE)

Ocular rezistent la deteriorarile cauzate de particulele fine	**K**
Ocular rezistent la aburire	**N**
Ocular cu reflexie mărită	**R**
Ocular original	**0**
Ocular de schimb	**⊠**

Pentru ocularele din sticlă laminată, direcția de montare este marcată pe partea posterioară.

Destinația filtrelor (Numai ocular - CE)	**Marcajele produselor** Numărul de identificare a filtrelor	Indice de întunecare
Filtru de sudură	-	**1,2 la 16**
Filtre de ultraviolete	**2**	**1,2 la 5**
Filtru de infraroșii	**4**	**1,2 la 10**
Filtru de raze solare (fără specificații pentru infraroșii)	**5**	**1,1 la 4,1**
Filtru de raze solare (cu specificații pentru infraroșii)	**6**	**1,1 la 4,1**

Atunci când numărul de identificare a filtrelor este urmat de litera „C", de ex., 2C, recunoașterea culorilor nu este afectată în mod negativ

Pentru informații suplimentare, vă rugăm să consultați EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 și EN 172:1994/A2:2001

Pentru operațiuni de sudură, folosiți numai lentile marcate cu indicele de întunecare a lentilelor de la **1,2 la 16**.

⚠ **Avertizare**: Asigurați-vă că lentilele de filtru de rezervă au aceleași specificații ca cele ce care le înlocuiesc.

Filtrul întărit de minerale trebuie folosit numai cu un ocular de protecție adecvat.

Ochelarii oferă numai protecție limitată.

Domeniul(ii) de utilizare (Ramă și ocular)

⚠ **Avertizare**: Domeniile de utilizare reprezintă medii în care pot exista pericole speciale. Ochelarii asigură doar o protecție limitată și sunt necesare alte tipuri de dispozitive de protecție a ochilor pentru a reduce riscul de rănire conform listei de mai jos:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Utilizare în exterior	-	O	-
Temperatură înaltă	-	H	-
Picături lichide (**numai ochelari de protecție**)	3	C sau 3	-
Împroșcări cu lichide (**numai echipamente de protecție a feței**)	3	-	-
Particule mari de praf (**numai ochelari de protecție**)	4	D sau 4	-
Gaze și particule de praf (**numai ochelari de protecție**)	5	G sau 5	-
Arc electric de scurtcircuit (**numai echipamente de protecție a feței**)	8	-	-

⚠ **Avertizare**: Atât viziera, cât și carcasa trebuie să fie marcate cu „8", iar viziera trebuie să aibă numărul de scală **2C - 1,2**

Protecție împotriva arcurilor electrice de până la 4 kA (numai echipamente de protecție a feței)	-	-	**1**
Cea mai înaltă clasă de transmisie a luminii, >75% (**Secvența de marcare GS-ET-29 este 8-1-0**)			**0**
Metal topit și solide fierbinți (**ochelari de protecție sau echipamente de protecție a feței**)	**9**	**M sau 9**	**-**

⚠ **Avertizare**: Atât lentilele, cât și carcasa trebuie să fie marcate cu „9" pe lângă gradele de impact „F", „B" sau „A" (Numai CE).

Mărimea dispozitivelor de protecție a ochilor (Numai CE)

⚠ **Avertizare**: Dispozitiv de protecție a ochilor proiectat pentru a se potrivi unui cap de dimensiuni mici. Marcajul ramei include litera „H".

Accesorii și piese de schimb

Vă rugăm să consultați informațiile suplimentare pentru utilizatori care însoțesc acest produs, unde se detaliază disponibilitatea accesoriilor sau a pieselor de schimb compatibile cu acest dispozitiv de protecție a ochilor. În toate cazurile, acestea ar trebui să fie montate în conformitate cu instrucțiunile care însoțesc piesele.

Păstrare, utilizare și întreținere

După utilizare, orice dispozitiv de protecție a ochilor trebuie păstrat într-un loc curat, ferit de căldură excesivă și umezeală.

Temperatură de depozitare: -35 C până la 49 C Umiditate relativă: 30 % - 85 %

Dispozitivele de protecție trebuie transportate în ambalajul original sau într-o cutie sau într-un recipient asemănător.

Înainte de utilizare, verificați dispozitivul de protecție a ochilor de eventuale defecțiuni.

⚠ **Avertizare**: Ocularele zgâriate sau deteriorate trebuie înlocuite, respectându-se instrucțiunile de montare care însoțesc piesele de schimb.

⚠ **Avertizare**: Dispozitivele de protecție a ochilor împotriva particulelor cu viteză mare purtate peste ochelari de vedere standard ar putea să transmită șocurile, prin aceasta reprezentând un pericol pentru purtător.

⚠ **Avertizare**: Rețineți că unele materiale, atunci când intră în contact cu pielea, pot provoca reacții alergice la anumite persoane.

Curățare și dezinfectare

Fiecare dispozitiv de protecție a ochilor trebuie curățat doar cu un detergent slab sau o soluție adecvată de curățare a lentilelor.

Nu folosiți niciodată diluanți pentru a curăța dispozitivul de protecție a ochilor.

Dispozitivul de protecție a ochilor poate fi dezinfectat utilizând o soluție slabă de dezinfectant.

Învechire și uzare

Produsele și componentele se pot învechi din cauza expunerii în domeniile de utilizare și în condiții de mediu, și anume produse chimice, căldură, radiație UV. În consecință:

Ocularele sau vizierele trebuie înlocuite după cel mult 2 ani de întrebuințare.

Ramele, carcasele și apărătoarele de arcade după 3 ani de întrebuințare.

Pentru codul de fabricație, vă rugăm să consultați eticheta ambalajului: SSAA = săptămâna, în două cifre/anul de fabricație, în două cifre.

RU ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Средство индивидуальной защиты глаз/лица EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Данное средство индивидуальной защиты соответствует требованиям Регламента Европейского Союза (ЕС) о средствах индивидуальной защиты (СИЗ) 2016/425. Оно было спроектировано, произведено и испытано в соответствии с требованиями европейского стандарта EN 166:2001 устанавливающего технические требования к защитным очкам открытого/закрытого типа и защитным лицевым щиткам, предназначенным для защиты от рисков, отраженных в данной инструкции. Данные изделия маркированы знаком соответствия C€.

Данное изделие маркировано знаком Австралийского стандарта, т.к. оно также отвечает требованиям стандартов Австралии и стандартов Новой Зеландии. Оно было спроектировано, произведено и испытано в соответствии с требованиями стандарта AS/NZS 1337.1:2010. Для выбора, использования и обслуживания на территории Австралии и Новой Зеландии руководствуйтесь требованиями стандарта AS/NZS 1336 содержащего требования по выбору, использованию и обслуживанию.

Информация об обязательном подтверждении соответствия требованиям ТР ТС 019/2011

Данное изделие является средством индивидуальной защиты глаз/лица (применимо для защитных очков открытого/закрытого типа) или средство защиты глаз и лица (применимо для защитных лицевых щитков) от механических воздействий*, неионизирующих излучений*, химических факторов*, брызг расплавленного металла* и горячих частиц*. Данное изделие прошло процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного Союза ТР ТС 019/2011 «О безопасности средств индивидуальной защиты» и поэтому маркировано единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Евразийского Экономического Союза (ЕАЭС).

ЕАС **ТР ТС 019/2011**

(* - данные защитные свойства применимы к конкретному изделию только при наличии на линзе/экране и/или оправе/держателе маркировки соответствующей данному риску)

Выбор и области применения

Каждое средство индивидуальной защиты глаз/лица имеет маркировку в соответствии с таблицей ниже для того чтобы определить его области применения и технические требования в соответствии с EN 166:2001 и AS/NZS 1337.1:2010. Маркировка изготовителя "D" или "B-D" или "N" или "HON" на компонентах продукта, включая линзы, означает что данная модель произведена Honeywell Safety Products.

Объяснение маркировки

Механическая прочность	**Маркировка CE/EAC**	**Маркировка AS/NZS**
5,1 м/с (сброс шарика)	Повышенная прочность	S
12 м/с	Низкая энергия	- or S
45 м/с	Низкоэнергетический удар	F
	Средняя энергия	I or F
120 м/с	Среднеэнергетический удар	B
	Высокая энергия	V or B
190 м/с	Высокоэнергетический удар	A
	Очень высокая энергия	A

⚠ **Внимание**: Если на линзе/экране и оправе/держателе нанесена различная маркировка механической прочности для СИЗ глаз/лица в сборе следует принимать наименьшее из этих двух значений (применимо только для CE и EAC)

⚠ **Внимание**: Если после символа классификации удара следует буква «Т», например, «FT» это означает, что средство индивидуальной защиты глаз/лица обеспечивает защиту от удара высокоскоростными частицами в условиях экстремальных температур (-5°C / +55°C) в соответствии с требованиями действующих нормативных документов. Если после знака символа классификации удара не следует буква «Т», то средство индивидуальной защиты глаз/лица должно быть использовано только при комнатной температуре для защиты от удара высокоскоростными частицами в соответствии с требованиями действующих нормативных документов (применимо только для CE и EAC).

Оптические свойства (применимо только для CE и EAC)

Оптический класс 1	1
Оптический класс 2	2
Оптический класс 3	3

⚠ **Внимание**: не приспособлено для длительного применения

Дополнительные требования для линз/экранов (применимо только для CE и EAC)

Линза устойчивая к поверхностному разрушению мелкодисперсными частицами	K
Линза устойчивая к запотеванию	N
Линза с повышенной отражающей способностью	R
Оригинальная линза	0
Сменная линза	⊠

Для ламинированных линз направление установки отмечено на задней стороне.

Обозначения светофильтров линз/экранов (применимо только для CE и EAC)	**Маркировка на продукте** Марка светофильтра	Степень затемнения
Сварочный светофильтр	-	от 1.2 до 16
Ультрафиолетовый светофильтр	2	от 1.2 до 5
Инфракрасный светофильтр	4	от 1.2 до 10
Светофильтр от солнечного света (без УФ защиты)	5	от 1.1 до 4.1
Светофильтр от солнечного света (с УФ защитой)	6	от 1.1 до 4.1

Когда после марки светофильтра стоит буква «С», например, «2С», это означает, что светофильтр не оказывает влияние на восприятие цветов.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с европейскими стандартами EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002, and EN 172:1994/A2:2001 или соответствующими межгосударственными стандартами стран ЕАЭС.

Для операторов сварочных процессов должны применяться только светофильтры, маркированные сварочной степенью затемнения от 1.2 до 16.

⚠ **Внимание**:

Убедитесь, что сменная линза соответствует по защитным свойствам той линзе, которая заменяется.

Светофильтры из закаленного минерального стекла должны быть использованы только совместно с подходящей задней линзой.

Защитные очки открытого типа обеспечивают ограниченные уровни защиты.

Область применения (для оправ/держателей и линз/экранов)

⚠ **Внимание**: Области применения указывают условия где могут возникать определенные опасные факторы. Очки открытого типа обеспечивают только ограниченную защиту и могут потребоваться другие типы СИЗ глаз/лица для снижения рисков получения травм в соответствии с перечнем, указанным в таблице ниже:

	CE/EAC	AS/NZS	GS-ET-29
Использование вне помещения	-	O	-
Высокие температуры	-	H	-
Капли жидкостей (**только закрытые очки**)	3	C или 3	-
Брызги жидкостей (**только щитки**)	3	-	-
Крупнодисперсные частицы (**только закрытые очки**)	4	D или 4	-
Газы и мелкодисперсные частицы (**только закрытые очки**)	5	G или 5	-
Защита от электрической дуги при коротком замыкании (**только щитки**)	8	-	-

⚠ **Внимание**: И экран и его держатель должны иметь маркировку «8», тип и степень затемнения светофильтра должны быть **2С-1.2**

Защита от электрической дуги до 4 кА (только щитки)	-	-	1
Максимальное светопропускание, >75% (Порядок маркировки в соответствии с GS-ET-29 8-1-0)			0
Брызги расплавленного металла и горячие частицы (**только закрытые очки или щитки**)	9	М или 9	-

⚠ **Внимание**: линза/экран и оправа/держатель должны иметь маркировку «9» в дополнение к уровням защиты от удара высокоскоростными частицами «F», «B», «A» (применимо только для CE и EAC).

Размер СИЗ глаз/лица (только для CE и EAC)

⚠ **Внимание**: СИЗ глаз/лица разработанные для того чтобы быть подходящими для маленького размера головы. Маркировка оправы/держателя включает букву «Н».

Аксессуары и сменные части

Ознакомьтесь с дополнительной информацией, поставляемой с изделием, в котором приведены детали о наличии аксессуаров или сменных частей для средства индивидуальной защиты. В любом случае они должны закрепляться в соответствии с инструкциями, поставляемыми с этими частями.

Хранение, использование и обслуживание

Каждая единица СИЗ глаз/лица после использования должна храниться в соответствующих условиях чистоты, вне воздействия повышенного тепла или влажности.

Диапазон температур хранения: от -35°C до -49°C Относительная влажность воздуха: 30% - 85%

Транспортировку СИЗ глаз/лица необходимо осуществлять в оригинальной упаковке или другом подходящем чехле/контейнере.

Перед использованием убедитесь, что СИЗ глаз/лица не повреждено.

Перед использованием пользователь должен ознакомиться с настоящей инструкцией по эксплуатации или пройти соответствующий тренинг.

СИЗ глаз/лица изготовлены из стабилизированных пластиков и не должны терять свои защитные свойства в течение срока хранения, составляющего 5 лет с даты изготовления указанной на упаковке при соблюдении условий хранения, установленных изготовителем.

⚠ **Внимание**: Поцарапанные или поврежденные линзы/экраны должны быть заменены с учетом выполнения всех инструкций по замене поставляемых со сменными частями.

⚠ **Внимание**: СИЗ глаз/лица, носимые поверх обычных корригирующих очков, могут передать удар, тем самым создавая опасность для пользователя.

⚠ **Внимание**: Пожалуйста имейте в виду, что некоторые материалы изделия, находящиеся в контакте с кожей пользователя, могут вызывать аллергические реакции у особо чувствительных людей.

Очистка и дезинфекция

Каждая единица СИЗ глаз/лица должна быть очищена с использованием мягкого чистящего средства или подходящего специального средства для очистки линз/экранов.

Никогда не используйте растворитель для очистки СИЗ глаз/лица.

Дезинфекция СИЗ глаз/лица может быть осуществлена с использованием мягкого дезинфицирующего раствора.

Старение и выход из строя

Старение продукта и его компонентов может произойти вследствие воздействия вредных факторов при условий эксплуатации, например, химические вещества, теплота, УФ излучение. Соответственно определены следующие сроки выхода изделия из строя при эксплуатации:

Линзы/экраны должны быть заменены после максимум 2-х лет эксплуатации.

Оправы/держатели и защита бровей должны быть заменены после максимум 3-х лет эксплуатации.

На упаковке изделия указана дата производства в формате: ННГГ, где НН – неделя изготовления, а ГГ – год изготовления.

Утилизация

СИЗ глаз/лица после использования должны быть утилизированы согласно локальному законодательству об утилизации опасных отходов. Запрещается утилизировать использованные СИЗ глаз/лица совместно с бытовыми отходами.

Информация об изготовителе

Юридический адрес изготовителя:

Хоневелл Сейфти Продакс Европа

Эдисон-Пари Норд II, 33 ул. Ванессес-ВР55288 Вильпен, 95958 Руасси ШдГ седекс, Франция

Представитель изготовителя в странах ЕАЭС:

АО «Хоневелл», ул. Киевская 7, Москва, 121059 Российская Федерация

Тел.: +7-495-796-98-00

SE INFORMATION FÖR ANVÄNDARE

Ögonskydd SS-EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Det här ögonskyddet uppfyller kraven i EU-förordningen om personlig skyddsutrustning (PPE) (EU) 2016/425.

Det har utformats, tillverkats och testats i enlighet med kraven i den europeiska tekniska standarden SS-EN 166:2001 för skyddsglasögon och visir för att skydda mot de risker som beskrivs på detta informationsblad. Skyddet är försett med EUs C€-märkning.

Urval och användningsområden

Alla ögon- och ansiktsskydd är märkta i enlighet med tabellen nedan för att identifiera deras användningsområden och prestanda enligt specifikationerna i SS-EN 166:2001 och AS/NZS 1337.1:2010. Tillverkarmärkningarna "D", "B-D", "N" eller "HON" på produktkomponenterna, inklusive okularen, betyder att det rör sig om en märkesmodell från Honeywell Safety Products.

Märkningarnas innebörd

Mekanisk hållfasthet	CE-märkning	
5,1 m/s (fallprovning med kula)	Ökad hållbarhet	S
12 m/s		
45 m/s	Slagtålig mot låg energi	F
120 m/s	Slagtålig mot medelhög energi	B
190 m/s	Slagtålig mot hög energi	A

⚠ **Varning**: Om okularet/visiret och bågen/ramen inte har identiska märkningar avseende mekanisk hållfasthet anses hela ögonskyddet ha den lägsta märkningsklassen. (Endast CE)

⚠ **Varning**: Om slagtålighetsmärkningen följs av bokstaven "T", t.ex. "FT", ger ögonskyddet skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer (−5 °C / +55 °C).

Om slagtålighetsmärkningen INTE följs av bokstaven "T" bör ögonskyddet endast användas i rumstemperatur som skydd mot stötar. (Endast CE)

Optisk prestanda (okular – endast CE)

Optisk klass 1	1
Optisk klass 2	2
Optisk klass 3 ⚠ **Varning**: Lämpar sig ej för användning under längre perioder	3

Ej obligatoriska krav (okular – endast CE)

Okularet är beständigt mot skador orsakade av fina partiklar	K
Okularet är beständigt mot imbildning	N
Okular med förhöjd reflektans	R
Originalokular	0
Reservokular	⊠

För okular av laminerat glas är monteringsriktningen markerad på baksidan.

Filterbeteckningar (okular – endast CE)	**Produktmärkning** Filteridentifikation	Skyddsfaktor
Svetsfilter	-	1,2 till 16
Ultravioletta filter	2	1,2 till 5
Infrarött filter	4	1,2 till 10
Solskyddsfilter (utan infraröda specifikationer)	5	1,1 till 4,1
Solskyddsfilter (med infraröd specifikation)	6	1,1 till 4,1

När filteridentifikationen följs av bokstaven "C", t.ex. "2C", föreligger ingen försämrad färgigenkänning.

För ytterligare information, se EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 och EN 172:1994/A2:2001.

För svetsarbeten får endast okular märkta med skyddsfaktor **1,2 till 16** användas.

⚠ **Varning**: Se till att ersättningslinserna har samma specifikation som de filterlinser som byts ut.

Härdade mineralfilter får endast användas tillsammans med ett lämpligt bakomliggande okular.

Glasögon ger endast ett begränsat skydd.

Användningsområden (båge och okular)

⚠ **Varning**: Med användningsområden avses områden där särskilda risker kan föreligga. Glasögon ger endast ett begränsat skydd och andra typer av skydd krävs för att minska risken för skador enligt följande lista:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Utomhusbruk	-	O	-
Hög temperatur	-	H	-
Vätskedroppar (**endast glasögon**)	3	C eller 3	-
Vätskestänk (**endast visir**)	3	-	-
Stora dammpartiklar (**endast glasögon**)	4	D eller 4	-
Gas- och dammpartiklar (**endast glasögon**)	5	G eller 5	-
Kortslutning av ljusbåge (**endast visir**)	8	-	-

⚠ **Varning**: Både visiret och ramen måste vara märkta med "8" och visiret måste ha skalnummer **2C – 1,2**.

Skydd mot **ljusbågar upp till 4 kA (endast visir)**	-	-	1
Den högsta klassen av ljusöverföring, > 75 % (GS-ET-29-märkningssekvensen är 8-1-0)			0
Smält metall och heta fasta partiklar (**glasögon eller skyddsvisir**)	9	M eller 9	-

⚠ **Varning**: Både linsen och ramen måste vara märkta med "9" utöver slagtålighetsmärkningen "F", "B" eller "A" (endast CE).

Storlek på ögonskydd (endast CE)

⚠ **Varning**: Ögonskydd som är avsett att passa ett litet huvud. Bågmärkningen innehåller bokstaven "H".

Tillbehör och reservdelar

I den övriga användarinformation som medföljer produkten finns detaljer om vilka tillbehör och reservdelar som är kompatibla med det här skyddet. Dessa tillbehör och delar måste alltid monteras i enlighet med de medföljande instruktionerna.

Förvaring, användning och underhåll

Efter användning ska varje ögonskydd förvaras på en ren och ändamålsenlig plats utan överdriven värme eller fuktighet.

Förvaringstemperatur: -35 °C till 49 °C

Relativ luftfuktighet: 30–85 %

Transportera skyddet i originalförpackningen eller i likvärdig behållare.

Kontrollera skyddet innan du använder det för att försäkra dig om att det är helt.

⚠ **Varning**: Repiga eller skadade okular ska bytas ut i enlighet med de monteringsanvisningar som medföljer reservdelarna.

⚠ **Varning**: Vid slag mot ögonskydd mot höghastighetspartiklar som bärs över vanliga glasögon kan stötarna fortplantas, vilket kan innebära en risk för bäraren.

⚠ **Varning**: Tänk på att vissa material kan ge upphov till allergiska reaktioner hos känsliga personer vid kontakt med huden.

Rengöring och desinficering

Varje ögonskydd bör rengöras med ett milt rengöringsmedel eller ett lämpligt linsrengöringsmedel.

Använd aldrig lösningsmedel för att rengöra ögonskyddet.

Ögonskyddet kan desinficeras med en mild desinficeringslösning.

Slitage och åldrande

Produkterna och komponenterna kan åldras på grund av exponering för vissa faktorer i miljön såsom kemikalier, värme och UV-strålning. Därför bör följande beaktas:

Okular eller visir bör bytas ut efter högst 2 år.

Bågar, ramar och ögonbrynsskydd bör bytas ut efter 3 år.

Tillverkningskoden finns på etiketten på förpackningen: VVÅÅ = veckan angiven med 2 siffror/året angivet med 2 siffror.

SI PODATKI ZA UPORABNIKE

Zaščita za oči EN 166:2001 / AS/NZS 1337.1:2010

Ta ščitnik izpolnjuje zahteve evropske uredbe o osebni varovalni opremi (OVO) (EU) 2016/425.

Zasnovan, izdelan in preizkušen je bil v skladu z zahtevami evropskega standarda za tehnične zmogljivosti EN 166:2001 za zaščitna očala, maske in ščitnike za obraz proti tveganjem, ki so opisana v tem obvestilu. Opremljen je z oznako skladnosti EU C€

Izbor in področja uporabe

Vsak ščitnik za oči in obraz je označen skladno s tabelo spodaj, ki navaja območja uporabe in zmogljivosti, kot določata EN 166:2001 in AS/NZS 1337.1:2010. Oznake proizvajalca »D« ali »B-D« ali »N« ali »HON« na delih izdelka, vključno s stekli, označujejo izdelek kot model blagovne znamke družbe Honeywell Safety Products.

Razlaga oznak

Mehanska trdnost	Oznaka CE	
5,1 m/s (padajoča krogla)	povečana robustnost	S
12 m/s		
45 m/s	šibki udarci	F
120 m/s	srednje močni udarci	B
190 m/s	močni udarci	A

⚠ **Opozorilo**: Če stekla/vizir in okvir/ohišje ne nosijo enakih oznak glede mehanske trdnosti, potem je celoten ščitnik za oči razvrščen skladno z najnižjo oznako. (Samo CE)

⚠ **Opozorilo**: Če oznaki za stopnjo udarca sledi črka »T«, torej »FT«, ponuja ščitnik za oči zaščito pred delci visoke hitrosti pri ekstremnih temperaturah (−5 °C / +55 °C).

Če oznaki za stopnjo udarca NE sledi črka »T«, potem ščitnik za oči uporabljajte samo pri sobni temperaturi za zaščito pred udarci. (Samo CE)

Optična zmogljivost (stekla – samo CE)

Optični razred 1	1
Optični razred 2	2
Optični razred 3 ⚠ **Opozorilo**: ni primerno za dolgotrajno uporabo.	3

Optične zahteve (stekla – samo CE)

Stekla odporna proti škodi zaradi drobnih delcev	K
Stekla odporna proti zameglitvi	N
Stekla s povečano odbojnostjo	R
Izvirna stekla	0
Nadomestna stekla	⊠

Na laminiranih steklenih steklih je smer vstavljanja označena na hrbtni strani.

Oznaka za filtre (stekla – samo CE)	**Oznaka na izdelku** Oznaka filtra	Zaščita
Filter za varjenje	-	1,2 do 16
Ultravijolični filtri	2	1,2 do 5
Infrardeči filter	4	1,2 do 10
Filter za zaščito pred sončnim bleskom (brez infrardeče specifikacije)	5	1,1 do 4,1
Filter za zaščito pred sončnim bleskom (z infrardečo specifikacijo)	6	1,1 do 4,1

Če oznaki filtra sledi črka »C«, na primer 2C, potem prepoznavanje barv ni moteno.

Za dodatne informacije glejte EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 in EN 172:1994/A2:2001.

Za varjenje uporabljajte samo stekla za zaščito pred varjenjem z oznakami od **1,2 do 16**.

⚠ **Opozorilo**: Poskrbite, da je specifikacija na nadomestnih steklih ista kot specifikacija za stekla, ki jih nadomeščate.

Okrepljeni mineralni filtri se lahko uporabi samo skupaj z ustreznimi dodatnimi stekli.

Očala nudijo samo omejeno stopnjo zaščite.

Področje(a) uporabe (okvir in stekla)

⚠ **Opozorilo**: Področja uporabe predstavljajo okolja, v katerih so lahko prisotne določene nevarnosti. Očala nudijo samo omejeno zaščito in v skladu s spodnjim seznamom so za zmanjšanje tveganja za poškodbe potrebna druga zaščitna sredstva:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Uporaba na prostem	-	O	-
Visoka temperatura	-	H	-
Kapljice tekočine (**samo zaščitna očala**)	3	C ali 3	-
Brizganje tekočine (**samo ščitniki za obraz**)	3	-	-
Večji prašni delci (**samo zaščitna očala**)	4	D ali 4	-
Plin in prašni delci (**samo zaščitna očala**)	5	G ali 5	-
Električni oblok zaradi kratkega stika (**samo ščitniki za obraz**)	8	-	-

⚠ **Opozorilo**: Tako steklа kot ohišje morajo imeti oznako »8«, vizir pa mora imeti oznako v razponu **2C-1,2**.

Zaščita pred električnim oblokom do 4 kA (**samo ščitniki za obraz**)	-	-	1
Najvišji razred prepustnosti svetlobe, > 75 % (Zaporedje oznak GS-ET-29 je 8-1-0)			0
Raztaljena kovina in vroče trdne snovi (**zaščitna očala ali ščitniki za obraz**)	9	M ali 9	-

⚠ **Opozorilo**: Stekla in ohišje morajo imeti oznako »9« poleg oznake za stopnjo udarca »F«, »B« ali »**A**« (**Samo CE**).

Velikost ščitnika za oči (samo CE)

⚠ **Opozorilo**: Ščitnik za oči je oblikovan za manjše glave. Oznaka na okvirju vključuje črko »**H**«.

Dodatki in nadomestni deli

Glejte dodatne informacije za uporabnika, ki so priložene temu izdelku, v katerih je navedena razpoložljivost dodatkov ali nadomestnih delov, ki so združljivi s tem ščitnikom. V vseh primerih morajo biti nameščeni skladno z navodili, ki so priložena delom.

Shranjevanje, uporaba in vzdrževanje

Po uporabi vsak ščitnik za oči shranite na čistem, posebej določenem mestu, zaščitenem pred visoko temperaturo in vlago.

Temperatura shranjevanja: -35 °C do +49 °C Relativna vlažnost: 30 %–85 %

Ščitnik prenašajte v izvirni embalaži ali enakovrednem vsebniku.

Pred uporabo preverite, da ščitnik za oči ni poškodovan.

⚠ **Opozorilo**: Opraskana ali poškodovana stekla morate zamenjati, pri čemer morate slediti navodilom za vstavljanje stekel, ki so priložena nadomestnim delom.

⚠ **Opozorilo**: Ščitniki za zaščito pred delci visoke hitrosti, ki jih nosite preko standardnih korekcijskih očal, lahko prenesejo udarec in tako ustvarijo nevarnost za nosilca očal.

⚠ **Opozorilo**: Upoštevajte, da lahko nekateri materiali, ki pridejo v stik s kožo, pri občutljivih posameznikih povzročijo alergijske reakcije.

Čiščenje in razkuževanje

Ščitnik za oči čistite samo z blagim detergentom ali ustreznim čistilom za stekla.

Za čiščenje ščitnika za oči nikoli ne uporabljajte topil.

Ščitnik za oči lahko razkužite z blago raztopino razkužila.

Staranje in izrabljenost

Zaradi izpostavljenosti na področjih uporabe in v okoljskih pogojih, kot so kemikalije, vročina, UV-sevanje, lahko pride do staranja izdelkov in delov. V skladu s tem:

Stekla ali vizirje je treba zamenjati po največ 2 letih uporabe.

Okvirje, ohišja in ščitnike za obrvi zamenjajte po 3 letih uporabe.

Glejte oznako na embalaži za kodo izdelave: WWYY = 2 mesti teden/2 mesti leto izdelave.

SK INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽOV

Ochrana zraku EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010

Tento prostriedok na ochranu zodpovedá nariadeniu EÚ o osobných ochranných zariadeniach (Personal Protective Equipment, PPE) (EÚ) 2016/425.

Bol navrhnutý, vyrobený, a odskúšaný v súlade s požiadavkami európskej normy o technickej kvalite EN 166:2001 pre ochranné typy okuliarov a tvárových štítov proti rizikám uvádzaným v tomto oznámení. Je označený značkou zhody C€ v rámci Európskej únie.

Výber a oblasti použitia

Každý prostriedok na ochranu zraku a tváre je označený v súlade s nižšie uvedenou tabuľkou, v ktorej sú uvedené oblasti jeho použitia a kvalita, ako je špecifikované v normách EN 166:2001 a AS/NZS 1337.1:2010. Označenia výrobcu „D" alebo „B-D" alebo „N" alebo „HON" na komponentoch výrobku vrátane okulárov informujú, že výrobok je značkový model spoločnosti Honeywell Safety Products.

Vysvetlenia označení

Mechanická pevnosť	Označenie CE	
5,1 m/s (pustenie gule)	Zvýšená robustnosť	S
12 m/s		
45 m/s	Náraz s nízkou energiou	F
120 m/s	Náraz so strednou energiou	B
190 m/s	Náraz s vysokou energiou	A

⚠ **Varovanie**: Ak okulár/priezor a rám/kryt nenesú rovnaké označenia týkajúce sa mechanickej sily, celý prostriedok na ochranu zraku je klasifikovaný podľa najnižšej z týchto hodnôt. (len CE)

⚠ **Varovanie**: Ak je stupeň nárazuvzdornosti nasledovaný písmenom „T" t.j. „FT", prostriedok na ochranu zraku poskytuje ochranu proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (−5 °C / +55 °C).

Ak stupeň nárazu NIE JE nasledovaný písmenom „T", potom by sa prostriedok na ochranu zraku mal pri ochrane pred nárazom používať iba pri izbovej teplote. (len CE)

Optické vlastnosti (okulár – len CE)

Optická trieda 1	1
Optická trieda 2	2
Optická trieda 3 ⚠ **Varovanie**: Nie je vhodné pre dlhodobé používanie	3

Voliteľné požiadavky (okulár – len CE)

Okulár odolný proti poškodeniu jemnými časticami	K
Okulár odolný proti zahmleniu	N
Okulár s vylepšenou odrazivosťou	R
Pôvodný okulár	0
Náhradný okulár	⊠

Pre okulár z laminovaného skla je smer nasadenia označený na zadnej strane.

Označenie filtrov (okulár – len CE)	**Označenie výrobku** Identifikácia filtra	Zatienenie
Zvárací filter	–	1.2 až 16
Ultrafialové filtre	2	1.2 až 5
Infračervený filter	4	1.2 až 10
Filter proti oslneniu svetlom (bez infračervenej špecifikácie)	5	1.1 až 4.1
Filter proti oslneniu svetlom (s infračervenou špecifikáciou)	6	1.1 až 4.1

Ak za identifikáciou filtra nasleduje písmeno „C", t.j. 2C, nie je ovplyvnené rozpoznávanie farieb.

Ďalšie informácie sú uvedené v normách EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 a EN 172:1994/A2:2001

Pre zváranie používajte výhradne okuláre označené zatienením pri zváraní od 1.2 do 16.

⚠ **Varovanie**: Zabezpečte, aby náhradné šošovky filtra mali rovnakú špecifikáciu ako pôvodné.

Tvrdené minerálne filtre sa dajú používať iba v kombinácii s vhodným podperným okulárom.

Okuliare poskytujú iba obmedzenú úroveň ochrany.

Oblasti použitia (rám a okulár)

⚠ **Varovanie**: Oblasti použitia predstavujú prostredia, v ktorých hrozia konkrétne riziká. Okuliare poskytujú iba obmedzenú ochranu. Na zníženie rizika zranenia sú potrebné ostatné typy ochranných prostriedkov podľa nasledujúcej tabuľky:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Vonkajšie použitie	–	O	–
Vysoká teplota	–	H	–
Kvapôčky (**len okuliare**)	3	C alebo 3	–
Špliechance (**len tvárové štíty**)	3	–	–
Veľké častice prachu (**len okuliare**)	4	D alebo 4	–
Častice plynu a prachu (**len okuliare**)	5	G alebo 5	–
Elektrický oblúk (**len tvárové štíty**)	8	–	–

⚠ **Varovanie**: Priezor aj kryt musia niesť označenie „8" a priezor musí niesť číslo škály 2C – 1.2.

Ochrana proti elektrickým oblúkom do 4 kA (**len tvárové štíty**)	–	–	1
Najvyššia trieda prenosu svetla, >75 % (Označovacia sekvencia GS-ET-29 je 8-1-0)			0
Roztavený kov a horúce pevné látky (**okuliare alebo tvárový štít**)	9	M alebo 9	–

⚠ **Varovanie**: Okrem stupňov nárazu „F", „B" alebo „**A**" musia šošovky a kryt niesť označenie „9". (len CE).

Veľkosť prostriedku na ochranu zraku (len CE)

⚠ **Varovanie**: Prostriedok na ochranu zraku je navrhnutý tak, aby sa dal nasadiť na malú hlavu. Označenie rámu obsahuje písmeno „**H**".

Príslušenstvo a náhradné diely

Pozrite si doplnkové informácie pre používateľa priložené k tomuto výrobku, v ktorých je podrobne opísaná dostupnosť príslušenstva alebo náhradných dielov kompatibilných s týmto ochranným prostriedkom. V každom prípade by mali byť nasadené podľa pokynov, ktoré boli priložené k jednotlivým dielom.

Skladovanie, používanie a údržba

Každý prostriedok na ochranu zraku by mal byť po použití odložený v čistom vyhradenom prostredí, mimo nadmerného tepla a vlhkosti.

Skladovacia teplota: −35 °C až 49 °C Relatívna vlhkosť: 30 % – 85 %

Prostriedok na ochranu zraku prepravujte v originálnom obale alebo v ekvivalentnom puzdre či prepravke.

Pred použitím skontrolujte, či prostriedok na ochranu zraku nie je poškodený.

⚠ **Varovanie**: Poškrabané alebo poškodené okuliare by mali byť vymenené podľa pokynov k nasadeniu, ktoré boli priložené k náhradným dielom.

⚠ **Varovanie**: Prostriedky na ochranu zraku proti časticiam s vysokou rýchlosťou, ktoré sa nosia cez bežné dioptrické okuliare, môžu prenášať nárazy a spôsobovať tak riziko pre nositeľa.

⚠ **Varovanie**: Upozorňujeme, že niektoré materiály, ktoré dochádzajú do kontaktu s pokožkou, môžu spôsobovať u citlivých osôb alergické reakcie.

Čistenie a dezinfekcia

Každý prostriedok na ochranu zraku by sa mal vyčistiť jemným čistiacim prostriedkom alebo vhodným prípravkom na čistenie optiky.

Na čistenie prostriedku na ochranu zraku nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá.

Prostriedok na ochranu zraku je možné dezinfikovať jemným dezinfekčným roztokom.

Starnutie a zastarávanie

Pri vystavovaní výrobkov a komponentov účinkom prostredia (napr. chemikálie, teplo, UV žiarenie) môže dochádzať k ich starnutiu. Preto platí:

Okuliare alebo priezory by sa mali vymeniť maximálne po 2 rokoch používania.

Rámy, kryty a chrániče obočia by sa mali meniť po 3 rokoch používania.

Výrobný kód sa nachádza na štítku na balení: TTRR = 2-číselného označenie týždňa/2-číselné označenie roku výroby.

TR KULLANICILARA YÖNELİK BİLGİLER

Göz koruması EN 166:2001/AS/NZS 1337.1:2010

Bu koruyucu, (AB) 2016/425 sayılı Avrupa Kişisel Koruyucu Ekipman (KKE) Yönetmeliği ile uyumludur.

Bu bildirimde belirtilen risklere karşı, en donanımı bulunmayan gözlük, gözlük ve yüz siperi gibi koruyucu türleri için geçerli olan EN 166:2001 sayılı Avrupa Teknik Performans Standardı şartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. Bu koruyucu, Avrupa Birliği C€ uygunluk işaretine sahiptir.

Seçim ve Kullanım Alanları

Tüm yüz ve göz koruyucuları, kullanım alanları ve performansları EN 166:2001 ve AS/NZS 1337.1:2010 standardında öngörüldüğü gibi belirtilecek şekilde aşağıdaki tabloya göre işaretlenmiştir. Mercek dahil olmak üzere ürün bileşenlerindeki "D" veya "B-D" ya da "N" veya "HON" işaretleri ürünün Honeywell Safety Products marka olduğunu gösterir.

İşaretlerin Anlamları

Mekanik Mukavemet	CE işareti	
5,1 m/sn (düşen top)	Yüksek Dayanıklılık	S
12 m/sn		
45 m/sn	Düşük şiddetli darbe	F
120 m/sn	Orta şiddetli darbe	B
190 m/sn	Yüksek şiddetli darbe	A

⚠ **Uyarı**: Mercek/vizör ve çerçeve/alın korumasında, mekanik mukavemet işaretleriyle aynı işaretlere sahip değilse tüm göz koruyucu en alt koruma düzeyi ile sınıflandırılmış demektir. (Sadece CE)

⚠ **Uyarı**: Darbe sınıfını gösteren işaretin yanında "T" harfi varsa (ör. "FT") Göz Koruyucu, Ekstrem Sıcaklıklarda (−5 °C / +55 °C) Yüksek Hızlı Partiküllere karşı da koruma sağlar.

Darbe sınıfının yanında "T" harfi yoksa Göz Koruyucu darbelere karşı korumak için sadece oda sıcaklığında kullanılmalıdır. (Sadece CE)

Optik Performans (Mercek - Sadece CE)

Optik sınıf 1	1
Optik sınıf 2	2
Optik sınıf 3 ⚠ **Uyarı**: Uzun süreli kullanım için uygun değildir	3

Opsiyonel Şartlar (Mercek - Sadece CE)

Çok küçük partiküllerin verdiği hasara karşı dayanıklı mercek	K
Buğulanmaya karşı dayanıklı mercek	N
Gelişmiş yansıtma derecesine sahip mercek	R
Orijinal mercek	0
Yedek mercek	⊠

Katmanlı cam mercekte takma yönü arkasında belirtilir.

Filtre Tanımı (Mercek - Sadece CE)	**Ürün İşareti** Filtre Kodu	Renk Tonu Aralığı
Kaynak filtresi	-	1,2 ila 16 arası
Ultraviyole filtreler	2	1,2 ila 5 arası
Kızılötesi filtre	4	1,2 ila 10 arası
Güneş ışını filtresi (kızılötesi özelliksiz)	5	1,1 ila 4,1 arası
Güneş ışını filtresi (kızılötesi özellikli)	6	1,1 ila 4,1 arası

Filtre kodunun yanında "C" harfi varsa (ör. 2C) renk algılaması etkilenmez

Ayrıntılı bilgi için lütfen EN 169:2002, EN 170:2002, EN 171:2002 ve EN 172:1994/ A2:2001 standartlarına bakın

Kaynak çalışmaları için sadece 1,2 ila 16 aralığına sahip kaynak renk tonuyla işaretlenmiş mercekleri kullanın.

⚠ **Uyarı**: Yedek filtre merceklerinin orijinal merceklerle aynı özelliklere sahip olduğundan emin olun.

Sertleştirilmiş mineral filtreler sadece uygun destekli mercek ile beraber kullanılabilir.

Ek donanımı bulunmayan gözlükler sadece sınırlı seviyede koruma sağlar.

Kullanım Alan(lar)ı (Çerçeve ve Mercek)

⚠ **Uyarı**: Kullanım alanları belirli tehlikelerin bulunabileceği ortamları temsil eder. Ek donanımı bulunmayan gözlükler sadece sınırlı seviyede koruma sağlar ve diğer koruyucu türlerinin aşağıdaki listeye göre yaralanma riskini azaltması gerekir:

	CE	AS/NZS	GS-ET-29
Açık alanda kullanım	-	O	-
Yüksek Sıcaklık	-	H	-
Sıvıs damlacığı (sadece gözlük)	3	C veya 3	-
Sıvı sıçraması (sadece yüz siperi)	3	-	-
Büyük Toz Partikülleri (sadece gözlük)	4	D veya 4	-
Gaz ve Toz Partikülleri (sadece gözlük)	5	G veya 5	-
Kısa Devre Elektrik Kıvılcımı (sadece yüz siperi)	8	-	-

⚠ **Uyarı**: Hem vizör hem de alın korumasında "8" ve vizör 2C – 1,2 ile işaretlenmiş olmalıdır.

4 kA'ya kadar elektrik kıvılcımlarına karşı koruma (sadece yüz siperi)	-	-	1
En yüksek ışık geçirme sınıfı, >%75 (GS-ET-29 işaret sırası 8-1-0'dır)			0
Erimiş Metal ve Sıcak Katı Cisimler (**gözlük veya yüz siperi**)	9	M veya 9	-

⚠ **Uyarı**: Mercek ve alın koruması "F", "B" ya da "A" darbe sınıfına ek olarak "9" işaretine sahip olmalıdır (Sadece CE)

Göz Koruyucu Ölçüsü (Sadece CE)

⚠ **Uyarı**: Göz koruyucu küçük bir kafaya göre tasarlanmıştır. Çerçeve işaretinde "H" harfi yer alır.

Aksesuarlar ve Yedek Parçalar

Bu koruyucuya uygun aksesuarlar veya yedek parçalar için lütfen ürünle birlikte verilen ek kullanıcı bilgilerine bakın. Bunlar her zaman parçalarla birlikte verilen talimatlara göre takılmalıdır.

Saklama, Kullanım ve Bakım

Göz koruyucu kullanıldıktan sonra aşırı ısı veya nemden uzak, temiz, özel bir ortamda saklanmalıdır.

Saklama sıcaklığı: -35 C° – 49 C° Bağıl nem: %30 – %85

Göz koruyucuyu orijinal ambalajı içinde veya dengi bir kutu veya kılıf içinde taşıyın.

Göz koruyucuyu kullanmadan önce hasarlı olup olmadığını kontrol edin.

⚠ **Uyarı**: Çizilmiş veya hasar görmüş mercekler yedek parçalarla birlikte verilen takma talimatlarına göre değiştirilmelidir.

⚠ **Uyarı**: Normal gözlük üzerine takılan ve Yüksek Hızlı Partiküllere karşı koruma sağlayan göz koruyucular darbeleri geçirebilir ve bu durum, göz koruyucuyu kullanan kişi için tehlike arz edebilir.

⚠ **Uyarı**: Cilde temas eden bazı maddelerin hassas cilde sahip kişilerde alerjik reaksiyonlara yol açabileceğini lütfen dikkate alın.

Temizleme ve Dezenfeksiyon

Gözlük koruyucu yumuşak bir deterjan veya uygun mercek temizleyicisi ile temizlenmelidir.

Göz koruyucu kesinlikle çözücü madde ile temizlenmemelidir.

Göz koruyucu hafif dezenfektan solüsyon kullanılarak dezenfekte edilebilir.

Eskime

Ürünler ve bileşenler, kullanım alanlarındaki maruziyet nedeniyle ve kimyasal, ısı, UV ışınlarının bulunduğu ortam koşullarında eskiyebilir. Bu durumda:

Mercek ve vizör maksimum 2 yıl kullanıldıktan sonra değiştirilmelidir.

Çerçeve, alın ve kaş koruması 3 yıl kullanıldıktan sonra değiştirilmelidir.

Üretim kodu için lütfen ambalajdaki etikete bakın: WWYY = 2 hane hafta/2 hane yıl (üretim). manufacture.